PROGRAMME DES FÊTES

LES ÉCHOS DE LA BAULE

La Plage du Soleil

LISTE DES ÉTRANGERS

Revue hebdomadaire touristique et mondaine publiée sous le patronage du Syndicat d'Initiative de la Côte d'Amour et de la Presqu'île Guérandaise.

DIRECTEUR-RÉDACTEUR EN CHEF : MAURICE BILLARD

DIRECTION, RÉDACTION ET PUBLICITÉ : VILLA "LA KASBAH", ESPLANADE DU CASINO, LA BAULE - TÉL. 137

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus

R. C. MARENNES 3805

PREMIÈRE ANNÉE — 11 JUILLET 1931 — NUMÉRO 1

POURQUOI ?

LA vogue première de la Baule, qui remonte à plusieurs années déjà, est due en grande partie à la pléiade d'artistes qui, de longue date, ont été séduits par l'incomparable beauté de ses plages et la douceur extrême de son climat, et, en bons apôtres, en ont vanté les charmes, soit dans leurs *textes*, soit sur leurs *toiles*.

Parmi ce palmarès, que beaucoup envieraient, ne relève-t-on pas en effet les plus grands noms du firmament artistique, littéraire et intellectuel de notre pays ? Et, au hasard, nous citerons : Henri de Régnier, Gérard d'Houville, Claude Farrère, Henri Duvernois, Michel Georges-Michel, Pierre Wolf, Alphonse de Chateaubriant, Maurice Rostand, Léon Daudet, Maurice Dekobra, le professeur Thiroloix, Bergson, Van Dongen, Don, Alfred Bruneau, René Fauchois, Risler, Raynaldo Hahn, Gabriel Bouillon, etc., etc.

Cependant, au moment où la concurrence d'après-guerre se faisait sentir de plus en plus aiguë, il restait à assembler ce faisceau d'éléments disparates, et le besoin d'un commandement unique — si l'on peut encore employer ce terme — s'imposait de toute urgence.

Cette unité de direction, la Baule l'a trouvée en la personne de M. André, qui, en mécène éclairé et en animateur de tout premier plan, a su coordonner d'une manière effective les divers éléments de succès et a pu donner ainsi, à notre belle plage, la place prépondérante qu'elle occupe aujourd'hui parmi les grandes stations d'Europe.

N'est-ce pas à M. André, en effet, que nous devons cette magnifique esplanade qui, allant de l'*Hermitage* au *Royal*, donne à notre Casino Municipal un cadre pour ainsi dire unique au monde ?

N'est-ce pas encore à lui que nous devons de voir rayonner en lettres de feu — et cela en permanence — « La Baule, plage du soleil », en même temps à Londres, à Berlin et New-York ? Et n'est-ce pas toujours à lui que nous devons l'impulsion formidable donnée à tout notre commerce baulois, depuis qu'il préside de si admirable façon aux destinées de la Côte d'Amour ?

Le Syndicat d'Initiatives, d'ailleurs, l'a si bien compris, qu'il lui a fait remettre, l'an passé, par M. Gaston Gérard, sous-secrétaire d'Etat au Tourisme, une magnifique plaquette en or, afin de rendre hommage à l'activité et au dévouement inlassables qu'il a déployés durant ces dernières années à notre grand profit. M. André, on peut le dire, a vraiment fait de la Baule la plage de la jeunesse, de la santé et des sports.

L'effort fourni par M. André a, nous sommes heureux de le constater, trouvé un écho au sein même de notre Conseil municipal, et, sous la direction éclairée de son chef, M. le comte de Lapeyrouse, — dont l'autorité et la compétence sont unanimement reconnues en France, puisqu'il est à la fois vice-président de l'Association nationale des maires et des représentants des Chambres d'industrie climatique (la principale organisation touristique existant à l'heure actuelle), — nos différents services municipaux en général, et notre voirie en particulier, se sont piqués au jeu et pourraient, dans leur domaine respectif, être cités comme des modèles du genre.

D'autre part, ce serait commettre une injustice que de ne pas citer l'effort gigantesque accompli par la Générale Foncière, pour l'aménagement du magnifique domaine de la Baule-les-Pins, devenu aujourd'hui, sous l'impulsion donnée par ses dirigeants, l'un des plus beaux fleurons de toute la Côte d'Amour.

Pourtant, à la Baule, où tant d'éléments de réussite se trouvent déjà réunis, il n'existait *aucune gazette mondaine hebdomadaire*. Cette lacune, nous la comblons aujourd'hui en vous présentant le premier numéro des *Echos de la Baule*.

Chaque semaine , nous donnerons les programmes et les comptes rendus de tout ce qui se sera passé ou se passera prochainement à la Baule. Nos pages seront illustrées de nombreuses photos prises au hasard de l'objectif, sur la plage, au Casino, au Golf et aux tennis.

Notre chroniqueur mondain vous contera à sa façon les mille et un « échos » entendus de Pornichet au Pouliguen, et les derniers tuyaux du Remblai ou de Ker-Causette seront, nous n'en doutons pas, un régal pour nos lectrices.

La liste de nos hôtes, en séjour dans les hôtels, pensions ou villas, permettra aux nouveaux venus de se rendre compte, dès leur arrivée, des amis et connaissances qu'ils pourront rencontrer, et ce sera là, tout probablement, un attrait, et non le moindre, de notre publication.

Et enfin, pour que, en sus des avantages que les *Echos de la Baule* procureront inévitablement à nos lecteurs par leurs nombreuses informations, notre revue serve également les intérêts de la station, de tout le commerce Baulois, par conséquent, les 2.000 numéros de notre tirage hebdomadaire (tirage garanti) ne seront, à cet effet, pas vendus : ils seront distribués *gratuitement* aux baigneurs en séjour sur nos plages, et le service en sera fait régulièrement aux principaux Syndicats d'Initiatives, Automobiles-Club et Offices de tourisme de France, et à cinquante clubs et Offices de voyage hors de France. Au total, 1000 *Echos de la Baule* iront répandre chaque semaine, dans le monde entier, les attractions sans nombre que des organisateurs avisés s'ingénient à trouver pour distraire, sans arrêt, les touristes qui viennent passer leurs vacances sous le ciel de la Baule.

Saura-t-on jamais assez, d'ailleurs, que la Baule est la plage du soleil, que l'eau y est la plus pure, le sable le plus fin et l'air le plus embaumé ? Non, nous ne le croyons pas, et ce mode de distribution, inauguré pour d'autres de mes publications, a donné de trop bons résultats pour que j'en abandonne la formule. La liste des endroits où nos lecteurs pourront nous trouver est indiquée à la page... de ce numéro, et nous ne saurions trop les engager à retenir *d'avance* leur numéro auprès de leur fournisseur habituel, car il est probable que d'ici trois ou quatre semaines, quand notre naissance sera connue de tous, les retardataires seront parfois déçus.

Ai-je dit que le côté politique serait impitoyablement banni de nos colonnes, ce terrain étant vraiment trop épineux pour que nous nous y aventurions ? D'autre part, et ceci pour résumer cette petite confession, nous ne sommes à la solde de personne, et n'étant pas plus à vendre qu'à acheter, nous entendons rester nos maîtres et dire ce que nous voulons et comme nous l'entendons.

Nous serons, par contre, toujours très reconnaissant à ceux qui voudront bien nous faire part de leurs suggestions, et nous sommes persuadé, d'avance, que les idées de nos futurs collaborateurs bénévoles contribueront, dans une large mesure, aux améliorations intéressantes que nous projetons pour l'avenir.

Le Syndicat d'Initiatives et son distingué président, M. Gommy, qui déjà, par des brochures somptueuses, portent au loin les avantages incomparables de la Plage du Soleil, et dont chacun se plaît à reconnaître l'activité dès qu'il s'agit des intérêts de la ville, ont tout de suite saisi l'utilité de la création d'une telle publication, et c'est spontanément qu'ils nous ont accordé leur bienveillant patronage.

Qu'il nous soit donc permis de leur exprimer ici notre entière gratitude pour la marque d'estime qu'ils viennent de nous manifester, avant même que nous n'ayons fait nos preuves.

Nous les assurons d'avance que nous ferons tout ce qui sera en notre pouvoir pour justifier, et au delà, la sympathie et la confiance qu'ils ont bien voulu nous témoigner, et c'est avec la conviction intime que, dans notre petite sphère, nous servirons nous aussi la grande Cause Touristique, que nous nous mettons à l'œuvre.

Maurice BILLARD.

NOS HÔTES



Cl. Studio Daniel Chacun.

M. P.-E. FLANDIN,
Ministre des Finances,
Fidèle habitué de nos plages et propriétaire de la villa « Le Bungalow ».

On nous informe que M. Dick Farman, le constructeur d'avions bien connu, est arrivé avec sa famille et passera l'été à la Baule, à sa villa *Saint-Corentin,* sur l'Esplanade du Casino.



Cl. Studio Daniel Chacun

M. Gaston GÉRARD, sous-secrétaire d'Etat au Tourisme (à gauche), M. LINYER, sénateur de la Loire-Inférieure (au centre) et le comte de LAPEYROUSE, maire de la Baule et conseiller général de la Loire-Inférieure (à droite), dans le parc de l'Hermitage.

M. P.-E. Flandin, ministre des Finances, est actuellement avec sa famille à sa villa *Le Bungalow* et y passera une partie de l'été.

* * *

Mme A. François Poncet et ses enfants est arrivée à sa villa *Sainte-Expédie.*

* * *

Le comte et la comtesse de Lapeyrouse-Vaucresson et leur famille ont pris tout récemment possession de leur villa *Les Totes* et passeront l'été à la Baule.

* * *

On nous apprend l'arrivée de M. et Mme Pierre Droz, à *la Bretonnière.*

* * *

Sir Alexander Kleinwort, de Londres, passe la saison à l'*Hermitage.*

* * *

Le comte de Vienne passe juin et juillet à la *Roche aux Mouettes.*

* * *

Le comte et la comtesse Clavet de Fleuriau, le vicomte et la vicomtesse d'Arjuzon, le comte de Souza, Mme de Saint-Germain et sa fille, la comtesse de Chamberet et sa fille, Mlle de l'Escalle, Mlles Lassus, sont nos hôtes aux *Sables d'Or,* sur le Remblai.

* * *

M. Lesca, directeur général de l' « Amérique Latine » passera l'été à *Carmen.*

* * *

L'amiral Lord Wemyss qui, avec le maréchal Foch, signa l'armistice de 1918 à Rethondes, a séjourné à l'*Hermitage* pendant la visite des « Naval Architects », à la Baule.

* * *

La princesse de la Tour d'Auvergne et ses enfants vient de s'installer à sa villa de la Baule-les-Pins.

* * *

M. Saleh Khan Adham passera l'été à *Tanagra,* allées des Vanneaux.

* * *

La comtesse Baranoff, de Paris, est descendue à l'*Hermitage,* pendant son séjour à la Baule.



Cliche H. Desforge.

Sur l'initiative de la Direction des Grands Réseaux Français, une importante délégation des principaux directeurs de journaux rhénans et Agences de Tourisme allemandes a visité en mai dernier la plupart de nos plages de la Manche et de l'Atlantique. L'accueil qui fut fait à cette délégation par la municipalité de la Baule et le Syndicat d'Initiative a déjà porté ses fruits. Voici les membres de cette croisade d'un nouveau genre pris devant l'Hermitage à la fin du banquet qui y fut donné en leur honneur.

M. et Mme de Nottbeck, de Genève, sont descendus à l'*Hôtel de la Plage et du Golf,* sur la plage Benoit.

* * *

Mme de Kerallin, de Quimper, est également en séjour à l'*Hôtel de la Plage et du Golf.*

* * *

Sont arrivés récemment à l'*Hôtel Notre-Dame-du-Port :* La baronne Keroyn de Volkaersbeke, de Gand; le marquis de Puységur et sa famille, et y séjourneront pendant toute la saison.

* * *

Le comte et la comtesse de Verteville, de Paris, passent l'été à la *Roseraie.*



Cl. Studio Daniel Chacun.

M. A. FRANÇOIS-PONCET, sous-secrétaire d'Etat à l'Economie nationale, et SI KADDOUR BEN GAHBRIT, ministre plénipotentiaire et directeur du protocole de S. M. le Sultan du Maroc, visitant le Salon d'Arts marocains à la Baule-les-Pins.

MODES

Colette

PARIS, 8, Rue Boudreau (Opéra) — Tél. cent. : 80-43

MONTPELLIER, Passage Bruyas

LA BAULE, Avenue de la Gare (près de l'Océan)

LA BAULE, PLAGE DU SOLEIL



(Cliché Studio Daniel Chacun.)

Vue générale de la baie de La Baule (Vue prise du Pouliguen)



(Cl. Studio Daniel Chacun)

Le « Rhon-Rad »



(Cl. Studio Daniel Chacun.)

Le bain de soleil

GYMNASTIQUE et MASSAGE par professeurs suédois pour enfants et adultes des deux sexes.

INSTITUT MÉDICAL
HYDROTHÉRAPIE - SOLARIUM - CURE DE REPOS - SURVEILLANCE MÉDICALE
MADAME BEHIC
Infirmière diplômée — Directrice
"KER ENVEL", Avenue de la Concorde — LA BAULE, Tél. 4.58

MAISON de REPOS pour Enfants de 5 à 15 ans non contagieux ouverte toute l'année.

SUR LE REMBLAI...

BILLET DE PARIS

par

ANDRÉ DAHL

Puisqu'on m'a prié, madame et monsieur, de vous raconter, chaque semaine, ce qui se dit, non plus sur le boulevard (car sur le boulevard on ne dit rien, on court...), mais dans les cafés, salons, autobus, bars et salles de rédaction, j'ai l'intention de m'y prendre autrement que d'habitude.

Vous êtes en vacances, vous prenez quelques semaines de repos bien méritées, les matins sont frais, les soirs sont doux, le siphon diligent brasse les mélanges apéritifs. Vais-je vous attrister avec de vraies nouvelles ? Ne serait-il pas cruel de ma part de vous rappeler qu'il existe un Plan Young, un nouveau milliard d'impôts, nommé *collectif* pour ne pas nous effrayer, et cinq cents ennuis tous plus graves les uns que les autres ? Je voudrais donc ne vous donner que de fausses nouvelles.

Les quotidiens, s'ils aimaient leur clientèle, suivraient mon exemple. Ils ne publieraient que des choses agréables, des assassins qui se repentent, des catastrophes évitées, des feuilletons ruisselant d'amour et des bulletins météorologiques annonçant le beau fixe. Ils le comprendront un jour, mais ce sera trop tard, car je l'aurai fait avant eux. Voici donc, à peu de choses près, ce qui s'est passé cette semaine :

Au grand étonnement de l'Europe, le président Hoover, trouvant que les négociations traînaient en longueur, a traversé l'Atlantique en avion, piloté par Lindbergh, et a atterri au Bourget. Personne n'était venu l'attendre, car on croyait que c'était une blague. M. Hoover s'est immédiatement rendu chez M. Pierre Laval et a commencé à discuter. M. Mellon était à Montmartre, où on l'a surnommé M. Mellon au Porto. La discussion a porté sur les annuités inconditionnelles. Trois experts atteints de méningite ont été transportés à l'hôpital. Finalement, M. Hoover a proposé, puisqu'on n'arrivait pas à s'entendre, de jouer la chose au golf en 14 points (les 14 points du président Wilson). Le match aurait lieu à Longchamp le matin du 14 juillet.



(Cliché Studio Daniel Chacun.)

Mme ANDRÉ et M. Louis DUMAT, à l'heure du porto à Ker-Causette. Au deuxième plan, de profil et assis, notre distingué confrère, M. Maurice PRAX, du « Petit Parisien ».

— La question des Transports parisiens n'étant pas suffisamment claire, les conseillers municipaux ont décidé de faire, avec leurs dames, leurs petites amies et leurs dactylos, un grand voyage autour du monde pour se rendre compte de la façon dont marchent les autobus de Djibouti et les tramways de Nsien-Tsiang (Mongolie). La population parisienne se montre très émue de cet acte de dévouement.

— Le Tour de France continue, avec une température et des acclamations chaleureuses. Le bruit courait que M. Chiappe était parmi les coureurs. Renseignements pris, il s'agit d'un nommé Pélissier, Charles, et non pas d'un Policier.

— Maurice Chevalier, en route pour la France, vogue vers le Havre, à bord du *Paris*. Sur tout le parcours, les poissons font la haie en réclamant *Valentine!* Le célèbre chanteur vient de tourner deux films dont il est très content. Il rapporte les bandes avec lui. Le transatlantique a sérieusement donné de la bande.

— Un monsieur qui avait prétendu que l'affaire de la *Gazette du Franc* était assez singulière vient d'être condamné à 100.000 francs de dommages-intérêts envers Mme Hanau. Mme Hanau compte faire un procès semblable à tous ceux qui ne la salueront pas, et récupérer ainsi rapidement une trentaine de millions, qui lui permettront de lancer la Holding des Saucissons du Pérou.

— L'Association des écrivains anciens combattants a inauguré sa forêt de Lamalou. Des cèdres ont été plantés en souvenir du bal des Petits Libans. On a justement fait remarquer à ces messieurs que des poiriers auraient été plus symboliques. Ce sera pour la prochaine dernière guerre.

— Les nudistes de Villennes-sur-Seine ont inauguré officiellement leur parc. Ça a été vraiment la Peau-Théose de la Beauté. A l'issue du banquet, qui fut très joyeux, personne ne retrouvait ses vêtements. Un petit clos de vignes voisin a été saccagé par les nudistes pour rentrer à Paris.

— Le championnat d'endurance de la danse a été gagné au cirque Médrano par un nommé Machevin. Exerçant la profession de contribuable, il s'était exercé en dansant devant le buffet depuis dix ans.

— Mlle Mistinguett est engagée au Casino de Paris. Elle jouera le rôle de la Fine Napoléon (100 ans d'âge). L'emploi des lorgnettes sera formellement interdit dans la salle pendant la durée des représentations. Signalons à ce sujet que l'affiche qui porte : en représ. veut dire : en représentation et non : en représailles.

— Les fauves du Zoo, à l'Exposition, se sont mis en grève. Ils veulent la semaine anglaise. Tant qu'ils ne l'auront pas, ils montreront leur derrière au public. Les singes ont déjà commencé !

André DAHL.



(Cl. Studio Daniel Chacun.)

On danse à « Ker-Causette »

NANETTE, bottier, 13, avenue de la Gare, annonce pour l'ouverture de la saison une grande vente réclame, où chaque acheteur ou acheteuse d'une paire de chaussures recevra soit une superbe paire de bas ou de ravissantes chaussettes. Nul doute que durant la semaine du 13 au 18 juillet, les salons de *Nanette* ne soient le rendez-vous de toutes nos élégantes qui, connaissant déjà la maison pour les créations qu'on y trouve, voudront naturellement profiter de cette aubaine extraordinaire.

DANIEL CHACUN

Collabore aux "Échos de la Baule" par son reportage photographique

Vous trouverez à la

LIBRAIRIE DE LA POSTE

58 bis, Avenue de la Gare - LA BAULE-sur-MER

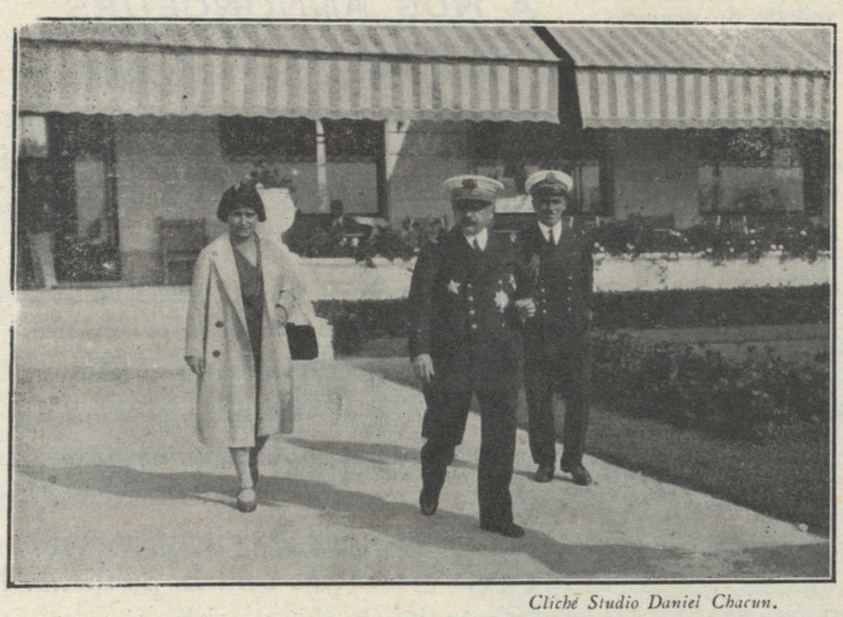
les dernières nouveautés en LIBRAIRIE
le plus grand choix en PAPETERIE
ESTAMPES

LE MONDE



Cliché Pénabert.

Le comte de Lapeyrouse-Vaucresson, maire de la Baule, et conseiller général de la Loire-Inférieure.



Cliché Studio Daniel Chacun.

Un de nos hôtes distingués, l'amiral PIROT, se promenant devant l'Hermitage.



Cliché Pénabert.

S. M. MOHAMMED BEN YOUSEF
Sultan du Maroc, sortant de l'Hermitage.

Mr. et Mrs Coleman, de Londres, sont à l'*Hôtel de la Plage et du Golf*.

* * *

Mme Thalheimer, et sa famille, de Paris, sont arrivées à la *Roseraie* pour la saison.

* * *

Le major Erich Tschunke, de Berlin, est en séjour au *Splendid-Hôtel*.

* * *

Le capitaine Gaston of Sillen, de Stockholm, est arrivé ces jours-ci au *Splendid-Hôtel*, et passera l'été à la Baule.

* * *

Le docteur Lacoste et Mme, sont arrivés récemment à la Baule, et ont pris leurs appartements à l'*Hôtel Royal*.

M. et Mme Ed. Borotra, venant de Biarritz, passent leur séjour à l'*Adelphi*.

* * *

La comtesse de Lestranges, et sa famille, est actuellement en séjour à l'*Armoric*, sur le Remblai.

* * *

Nous apprenons l'arrivée à l'*Edelweiss-Park-Hôtel*, de M. et Mme Citroën et leur fils.

* * *

Le docteur Javitt, de Paris, et sa famille, sont descendus à la *Palmeraie*.

* * *

La comtesse d'Origny, et sa famille, de Vichy, passeront l'été à la Baule, et ont retenu leurs appartements à l'*Armoric-Hôtel*.

Le comte et la comtesse de Vogüe, nos hôtes fidèles, sont arrivés depuis peu à la Baule. Durant leur séjour, ils sont à l'*Armoric*.

* * *

Mme Maignan de l'Ecorce, et ses filles, sont arrivées à la Baule, et ont pris leurs appartements

* * *

Mme Le Hir de Rumeur, de Paris, est en séjour à l'*Hostellerie du Shinx*, sur le Remblai.

* * *

Nous apprenons que l'ouverture officielle du Golf miniature, installé dans le parc de l'hôtel Royal, aura lieu le 14 juillet. Nous sommes convaincus que cet événement fera sensation, puisque quatre de nos meilleurs champions assisteront paraît-il à cette réunion mondaine.

VENTE - LOCATION
VILLAS - PROPRIÉTÉS
AGENCE DE L'ATLANTIQUE
Avenue de la Gare *(près l'Eglise)* Tél. 3.42

INSTITUT DE BEAUTÉ
SUBAG
47, Avenue de la Gare
SOINS DU VISAGE
EPILATION
MANUCURE
PÉDICURE

COLAS
— Revêtement idéal et hygiénique —
pour la construction et l'entretien
des routes, digues, trottoirs, avenues,
— courts de tennis, terrasses. —
Société Routière **COLAS**, 39, rue du Colisée, PARIS

SUR LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

AU CASINO

Semaine du 11 au 17 juillet 1931

CASINO MUNICIPAL - LA BAULE

SAISON 1931

M. J. Monistrol, directeur artistique.
M. Gaston Hervé, directeur de la musique.

.....

AU THEATRE

Cinéma parlant et sonore.

Samedi 11 juillet, *La dernière Berceuse,* film sonore, parlant et chantant.

Dimanche 12, lundi 13 et mardi 14 juillet, *Romance à l'Inconnue,* film parlant et chantant.

Mercredi 15 juillet, Tournée Gallia. *Eugénie Grandet,* avec Maxime Léry et Suzanne Micheline.

Jeudi 16 juillet, *Romance à l'Inconnue,* film parlant et chantant.

Vendredi 17 juillet, Tournée Baret. *Le Fauteuil 47,* avec Blanche Toutain.

.....

DANS LE HALL

Tous les jours, à 16 h. 30 : Thé-Dancing; à 21 heures : Concert-Dancing.

Hervé and his Symphonic Jazz.

A partir du samedi 11 juillet :

Tous les jours, en matinée, à 17 h. 30, et en soirée, à 22 h. 15 : Music-Hall, Attractions.

Programme du samedi 11 au lundi 13 juillet :

René Ier et ses chiens savants du Cirque Médrano.
Majura et Mexican, danseurs espagnols des Folies-Bergères.
Halfa et sa partenaire, dans leur scène japonaise, de l'Empire.

Prochainement : Fred Gouin, la vedette des disques « Odéon », dans son répertoire.

Du mardi 14 au jeudi 16 juillet :

Miss Athéa, *Le lever de la Parisienne.*
Perrys et Cinghalia, danses acrobatiques du Palace.
De Liauty, le prestidigitateur mime, présente *Enigmatic Act.*

Mardi 14 juillet, à 21 heures, FÊTE NATIONALE. Grand Bal, Music-Hall, Attractions. *La Marseillaise* sera chantée par Mlle Jane Laval, de l'Opéra.

Pour vos LOCATIONS, ACHAT et VENTE de VILLAS, TERRAINS, PROPRIÉTÉS, FONDS de COMMERCE, FERMES et CHATEAUX,
Adressez-vous
A L'AGENCE SAINT-YVES
Directeur : GAULTIER-BUCHER, O. ✠
Membre de la Chambre Syndicale des Agents Immobiliers de France
LA BAULE *Allée de la Banche* Téléph. 3.75
Près la Plage et le " Splendid-Hôtel "

DANS LE HALL

Dimanche 12 juillet, à 21 h. 30 :

Grand Bal des Parfums, avec concours de têtes parées, organisé par le Comité des Fêtes. Distribution de parfums, fleurs et accessoires de cotillon. Tombola. Les entrées donnant droit à la Tombola. Prix : 15 francs.

.....

RESTAURANT DES AMBASSADEURS

Déjeuner : 45 francs; dîner : 50 francs. Thé-Dancing. Orchestre « Creol Band ».

Du samedi 11 au mercredi 15 juillet :

Bastien, le virtuose de l'accordéon, la vedette du disque.

Samedi 11 juillet :

Dîner de gala d'ouverture, 80 francs, taxes comprises.

Bastien, l'accordéoniste virtuose, la vedette du disque. Attractions. Seront présentés au cours du dîner par M. Francis Hamon.

.....

RESTAURANT DES AMBASSADEURS

Dimanche 12 juillet :

Thé de Gala. Thé (avec pâtisserie) ou consommation, 12 fr., avec le concours de Bastien.

.....

KER CAUSETTE

Tous les jours, le matin, à 11 heures : Porto-Dancing; l'après-midi, à 15 h. 30 : Théâtre Guignol. Entrée gratuite.

Aux entr'actes : Sirops, Glaces, Rafraîchissements.

A la pâtisserie du Casino : Goûters et gâteaux.

.....

RESTAURANT DES AMBASSADEURS

Mardi 14 juillet :

Thé de Gala. Dîner de Gala fleuri, 100 francs. Bastien, l'accordéoniste virtuose, la vedette du disque.

Attractions. *La Marseillaise* sera chantée par Mlle Jane Laval, de l'Opéra.

FEU D'ARTIFICE.

Entrée générale au Casino, 6 francs. Valable toute la journée.

Les grandes Manifestations Hippiques

de la saison 1931

JUILLET

Samedi 18 : A 9 h. 30, Cross-Country pour amazones et cavaliers.

Mercredi 22 : Grand Gymkhana Equestre.

Samedi 25 : Rallye-Paper à cheval.

Mercredi 29 : Concours d'Equitation.

AOUT

Samedi 8 : Epreuves de parcours à travers pays.

Samedi 22 : Première journée du Concours Hippique.

Dimanche 23 : Deuxième journée du Concours Hippique.

Mardi 25 : Grand Gymkhana Equestre.

SEPTEMBRE

Samedi 5 : Rallye-Paper à cheval.

Dimanche 13 : Cross-Country pour amazones et cavaliers.

* * *

A NOS ANNONCEURS

Nous remercions les hôteliers et les commerçants de la Baule qui, sur nos simples promesses, nous ont fait confiance, et nous ont permis, par leur publicité, de pouvoir vous présenter cet été notre nouvelle Revue.

Certes, nous avons une foi inébranlable dans le succès de notre entreprise, mais il est indispensable, pour que nous puissions le développer rapidement et obtenir les résultats que nous en espérons, que nous soyons aidés autrement que par de bonnes paroles. L'aide morale est énorme; l'aide matérielle l'est davantage encore. Nos seules ressources sont la publicité. Notre force : la gratuité de notre publication et surtout sa diffusion hebdomadaire de 2.000 exemplaires. En nous aidant, vous contribuerez vous aussi à la propagande générale de notre chère station, et nous sommes persuadés, que notre appel ne sera pas fait en vain.

LES ECHOS DE LA BAULE.

* * *

Pour détruire une légende...

On a parlé des prix prohibitifs des grands hôtels. N'hésitez donc pas à vous rendre compte, en demandant les conditions de séjour à l'*Hermitage,* que le prix des chambres avec ou sans pension est des plus raisonnable. Terrasse. Restaurant sur la mer. Bar.

... has on sale the latest season models of footwear
for Town
for the Casino
for the Beach
for Sports
... inspection invited

NANETTE
bottier
13, AVENUE DE LA GARE, 13
Spécialité de satin toute nuance

... présente les nouveaux modèles de saison
pour la Ville
pour le Casino
pour le Sport
pour la Plage
...et vous invite à visiter ses magasins

AU CASINO



(Cliché Studio Daniel Chacun.)

L'Esplanade et les jardins fleuris devant le Casino.

SAISON 1931

Programme des Fêtes et Manifestations sportives

LA BAULE

JUILLET

Dimanche 12 : A 21 heures, au Casino, Bal de Têtes et Bal des Parfums.
Dimanche 19 : A 15 heures, esplanade du Casino, Fête des Fleurs.
Jeudi 23 : A 15 heures, Bal d'enfants costumés (tissus et papier).

AOUT

Jeudi 6 : A 15 heures, au Casino, Cotillon d'enfants.
Vendredi 7 : A 21 heures, au Casino, Grande Soirée d'Elégance féminine avec Bal.
Samedi 8 : Au Tennis, Concours d'Elégance en automobiles (éliminatoires).
Samedi 8 : Aux Ambassadeurs, Dîner de gala, *La Nuit de l'élégance*, avec présentation des modèles de la collection Philippe et Gaston.
Dimanche 9 : A 10 heures, à Ker-Causette, présentation des Costumes de Plage de la collection Philippe et Gaston.
Dimanche 9 : Au Tennis, Concours d'Elégance en automobile (finales). A 17 heures, aux Ambassadeurs, Thé de gala. Présentation des Costumes de Plage de la collection Philippe et Gaston.
Mardi 11 : A 10 heures, à Ker-Causette, Concours d'Elégance en tenue de Plage (sous le patronage d'*Excelsior*).
Jeudi 13 : A 15 heures, au Casino, Bal d'enfants (costumes coloniaux), sous le patronage du *Dimanche Illustré*.
Dimanche 16 : Grande Fête de nuit, avec Tombola (sous le patronage d'*Excelsior*).
Mardi 18 : A 15 heures, sur la plage, Concours du plus bel Enfant (4 à 8 ans), sous le patronage du *Dimanche Illustré*.
Mercredi 19 : Sur la plage, Concours de peaux bronzées.
Jeudi 20 : A 15 heures, au Casino, Cotillon d'enfants.
Vendredi 21 : A 21 heures, Grand Bal colonial (sous le patronage d'*Excelsior*).
Mercredi 26 : A 21 heures, Concours de la plus belle bretonne en costume régional (sous le patronage d'*Excelsior*).
Jeudi 27 : A 15 heures, au Casino, Bal d'enfants costumés.
Vendredi 28 : A 21 heures, au Casino, Concours d'élégance masculine.
Samedi 29 : Régates.
Dimanche 30 : Régates.
Du 5 au 25 août : Concours de Photographie.

SEPTEMBRE

Jeudi 10 : A 15 heures, au Casino, Cotillon d'enfants.
Dimanche 13 : Au Casino, Bal du Grand-Prix Automobile.

Première quinzaine de septembre : Rallye-Automobile (départements limitrophes).

Tous les jeudis, à partir du 14 juillet et jusqu'au 15 septembre, bals d'enfants au Casino.

Pendant la saison, concours et fêtes enfantines sur la plage.

LE POULIGUEN

14 juillet, Fête nationale. Inauguration d'un monument à Jeanne d'Arc, dans le bois. Réjouissances diverses.

16 août, Grande Kermesse dans le bois.

En août, Grande fête nautique, réjouissances diverses.

Pendant la saison, nombreuses fêtes enfantines sur la plage.

GUÉRANDE

9 août, Courses de chevaux.
23 août, Fête historique.

BATZ

Août. — En août, Fête locale des Paludiers, avec anciens costumes.

LE CROISIC

2 août, Régates.

DE JOLIES FEMMES... ET DES COSTUMES SPLENDIDES

A gauche, dans le médaillon : Un groupe de mannequins du gala de la Couture, devant le Casino municipal. — Au-dessous : Quelques-unes des lauréates du concours de Pyjamas et Ensembles de plage à « Ker-Causette ».



(Cliché Studio Daniel Chacun.)

AGENCE MONDIALE
65, avenue de la Gare, LA BAULE-SUR-MER (Tél. 1.22)
Location de Villas, Vente de terrains et immeubles
CESSIONS DE FONDS DE COMMERCE
Correspondants en France et à l'Étranger — Renseignements gratuits

DANIEL CHACUN
"VENISE" - Tél. 555. - Allée du Marché. - LA BAULE
Le Photographe Portraitiste réputé

AU GOLF



(Cl. Studio Daniel Chacun.)

Le Golf « Club-House »

PROGRAMME DES CONCOURS DE 1931

JUILLET

Lundi 13, Prix de Juillet. Dames et Messieurs, 18 trous, Medal Play, handicap.

Mardi 14, Concours pour les Cuillers d'Argent. Mixed Foursomes, 18 trous, Medal Play, handicap.

Lundi 27, Concours contre Normale (Bogey). Dames et Messieurs, handicap.

AOUT

Samedi 1er, Prix d'Août. Dames et Messieurs, 18 trous, Medal Play, handicap.

Lundi 3 et jours suivants, La Coupe Asprey, coupe Challenge offerte par M. Lionel Asprey. Dames et Messieurs, Match Play, handicap.

Samedi 8, Concours pour les Cuillers d'Argent. Mixed Foursomes, Medal Play, handicap.

Lundi 10 et jours suivants, La coupe Mme F. André. Coupe Challenge offerte par Mme F. André. Dames et Messieurs, Match Play, handicap.

Samedi 15, Prix de l'Assomption. Dames et Messieurs, 18 trous, Medal Play, handicap.

Lundi 17, Concours contre Normale (Bogey). Dames et Messieurs, 18 trous, handicap.

Mardi 18 et Mercredi 19, La Coupe de la ville de la Baule, offerte par la municipalité de la Baule. Messieurs, 36 trous, Medal Play, handicap. 18 trous par jour.

Vendredi 21, Concours pour les Cuillers d'Argent. Mixed Foursomes, Medal Play, handicap.

Samedi 22, Concours de Drives. Prix offerts par Mme la comtesse de Lapeyrouse-Vaucresson. Dames et Messieurs.

Lundi 24 et *Mardi 25*, Prix de la ville du Pouliguen, offert par la municipalité du Pouliguen. Dames, 36 trous, Medal Play, handicap, 18 trous par jour.

Samedi 29, Concours pour les Cuillers d'Argent. Mixed Foursomes, 18 trous, Medal Play, handicap.

SEPTEMBRE

Mardi 1er, La Coupe de la Baule-les-Pins. Coupe Challenge offerte par la Société Foncière de la Baule-les-Pins. Messieurs, dont les handicaps ne sont pas supérieurs à 10, 18 trous, Match Play, handicap, deux tours par jour, finale sur 36 trous le même jour.

Samedi 5, Prix de Septembre. Dames et Messieurs, 18 trous, Medal Play, handicap.

Lundi 7 et jours suivants, Prix du Casino. Dames et Messieurs, 18 trous, Match Play, handicap.

Samedi 12, Concours pour les Cuillers d'Argent. Mixed Foursomes, 18 trous, Medal Play, handicap.

Lundi 14, Concours contre Normale (Bogey). Dames et Messieurs, 18 trous, handicap.

Vendredi 18, Prix de l'Hermitage. Dames et Messieurs, 18 trous, Medal Play, Handicap.

Pour tous renseignements, s'adresser à *Captain Desmond Barry*, directeur, Le Golf, Le Pouliguen (Loire-Inférieure), téléphone 77, Le Pouliguen.

Programme du Tir aux Pigeons

du 22 Août au 3 Septembre 1931 inclus

Concours internationaux. — 16.000 francs de prix. Médailles et objets d'art.

Comité Technique de Tir pour l'année 1931

Président : M. le comte R. de Lapeyrouse.

MM. Paul Antier, duc d'Ayen, comte Jacques de Breteuil, Pierre Droz, Hubert Durand-Dassier, Alfred Elby, G. Lawton, Louis de Kermaingant, André Rabel, Gaston Rambaud, Pierre Trussy.

Commissaire général : M. Gaston Rambaud.

Secrétaire : M. Paul Bérouard.

ÉPREUVES DU MATIN

Samedi 22 août, à 10 h. 15 : *Un Souvenir*, ajouté à une poule de 100 francs (3 pigeons, série).

Dimanche 23 août, à 11 heures : PRIX D'ORSAY, réservé aux Dames. 1.000 francs (5 pigeons, handicap). 500, 300, 200 francs. (Sans participation.) Un écrin contenant un parfum d'Orsay sera offert à chaque concurrente.

Lundi 24 août, à 10 h. 15 : PRIX DES PILETS. 1.000 francs (3 pigeons, série). 500, 300, 200 francs. Participation : 40 francs. (Sans participation pour les Dames.)

Mardi 25 août, à 10 h. 15 : GRAND PRIX DES DAMES. 2.000 francs et une Médaille d'Argent (7 pigeons, série). 800, 600, 400, 200 francs. (Sans participation.)

A 11 h. 15 : POULE MIXTE. Une dame et tireur tirant ensemble deux pigeons lâchés en même temps. *Deux Souvenirs* pour l'équipe gagnante, ajoutés à une poule de 100 francs par équipe. 5 doublés, 27 mètres. *Un Souvenir* sera offert par le Comité à chaque Dame dont l'équipe aura fait trois doublés.

ÉPREUVES DE L'APRÈS-MIDI

AVIS IMPORTANT. — Exception faite pour le Grand-Prix de la Baule, *dans tous les prix en argent* de l'après-midi au comporteraient plus de soixante tireurs hommes, les participations au-dessus de ce chiffre seraient ajoutées au montant du prix. Les tireurs qui prendront part au Prix du Sporting-Club de France avanceront d'une distance sur leur handicap de départ.

Samedi 22 août, à 14 heures : PRIX DU SPORTING-CLUB DE FRANCE. 15.000 francs et une Coupe offerte par le Comité. (3 pigeons, 25 et 28 mètres avec rachat.) — 6.000, 3.000, 2.500, 1.500, 1.000, 500, 500 francs. Participation : 150 francs. Sans participation pour les Dames. Une fois les trois pigeons tirés, les tireurs ayant fait un zéro pourront se racheter moyennant une nouvelle participation de 70 francs et recommencer une série de trois pigeons. Ceux qui auront tué 3/3 continueront le Prix qui se terminera en un pigeon.

Après le Prix : PRIX GEORGES GOULET. *Un panier de Champagne* offert par la maison Georges Goulet, ajouté à une poule de 100 francs. (1 pigeon, série spéciale.)

Dimanche 23 août, à 14 heures : PRIX DU GOLF. 12.000 fr. (1 pigeon, série). — 5.000, 2.500, 2.000, 1.200, 800, 500 fr. Participation : 130 francs. Sans participation pour les Dames.

Après le Prix : PRIX CHARLES HEIDSIECK, 46, rue de la Justice, Reims. *Douze bouteilles de Champagne Charles Heidsieck brut 1921*, ajoutés à une poule de 150 francs. (1 pigeon, 27 et 29 mètres et demi).

Lundi 24 août, à 1 h. 30 : PRIX DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA BAULE. 15.000 francs et une Médaille d'Argent. (12 pigeons, handicap). — 6.000, 3.000, 2.500, 2.000, 1.000, 500 francs, plus une Médaille d'Argent au premier. Participation : 160 francs. Participation pour les Dames et jeunes gens : 30 francs. Les tireurs ayant fait deux zéros seront éliminés. Au cas où une ou plusieurs places ne pourraient être attribuées, les allocations de ces places seraient ajoutées à celle du premier.

Après le Prix : PRIX HUBERT DURAND-DASSIER. *Vingt-quatre bouteilles château Parempuyre*, offertes par M. H. Durand-Dassier, ajoutées à une poule de 150 fr. (3 doublés).

Mardi 25 août, à 14 heures : PRIX DU CASINO. 12.000 fr. et une Médaille d'Argent (1 pigeon, 27 mètres). — 5.000, 2.500, 2.000, 1.200, 800, 500 francs, plus une Médaille d'Argent au premier. Participation : 130 francs. Sans participation pour les Dames.

Après le Prix : PRIX CUVILLIER. *Un panier de champagne*, offert par la maison Cuvillier, ajouté à une poule de 100 francs (1 pigeon, série spéciale). (*A suivre.*)

AGENCE BAULOISE
32, Avenue de la Gare, LA BAULE - Tél. 1.03
VENTE DE VILLAS ET TERRAINS
LOCATION DE VILLAS

cognac Monnet
Société des Propriétaires Viticoles de Cognac
J. G. Monnet et Cie
Cognac
Groupement de Producteurs. Fondé en 1838

AU DÉ D'ARGENT
4, quai Jules-Sandau — LE POULIGUEN
Bonneterie — Mercerie — Parfumerie
Papeterie — Articles de Plage

LE TENNIS



Le comte de LAPEYROUSE et COCHET.

UNION SPORTIVE DE LA BAULE

Section de Lawn-Tennis

(Affiliée à la F. F. L. T.)

1 Court Central (40×20 m.) - 21 Courts de Championnats (36×18 m.)
Tribunes (800 places assises)

Mur d'entraînement; machine Lacoste; 2 tennis de table; vestiaires spacieux (200 armoires); 3 salles de douches; salon de lecture et de correspondance; Tea-Room et Bar.

DEUX GRANDS TOURNOIS INTERNATIONAUX EN AOUT ET SEPTEMBRE

Tournois de membres — Week-end handicaps

ENSEIGNEMENT HORS PAIR

SAISON 1931 (1er Avril au 31 Octobre)

Commission de Tennis

Présidents d'honneur :
Comte H. de Montaigu; comte R. de Lapeyrouse.

Président : M. P. Droz; *Vice-Président :* M. P. Conquet; *Secrétaire général :* M. A.-L. Bréaud; *Trésorier :* M. Ch. Latour.

Membres: MM. E.-L. Broquedis, Ch. Castein, E. Gajan, R. Hauser, R. Tremblais.

Membres d'honneur : Miss E. Ryan; Mrs Whittingstall-Bennett; MM. H. Cochet, P. Gillou, F. Muhr.

Juges-Arbitres des Tournois

MM. J. Foucault (*Racing-Club de France* et *Sporting-Club de Paris*); Defforges (*Racing-Club de France*); E.-L. Broquedis, secrétaire des tournois; M. A.-L. Bréaud (*London Country-Club, Royal-Club de Madrid* et *Cannes L. T. Club*), 77, avenue de Paris (téléphone 3.44), La Baule (Loire-Inférieure).

TOURNOIS

JUILLET : Fête Nationale, les 12, 13, 14 et 15 juillet. *Français* contre *Etrangers* (membres), par équipes. Simples, doubles et mixtes. 1.000 francs de prix.

AOUT : Du 10 au 16 : Championnats du Club. *Coupe Droz* (simples Messieurs). Tenant 1930 : Ph. Gajan. — *Coupe Femina* (simples Dames). Tenante 1930 : Miss E. Dudd. 1.000 francs de prix.

Du 17 au 23 :

GRAND TOURNOI INTERNATIONAL

(3e année)

25.000 francs DE PRIX EN COUPES ET BONS (11 épreuves)

1. *Challenge Prince Ph. de Caraman-Chimay.* (Entrées par équipes nationales de mixte.) En trois épreuves : 1 simple Dames, 1 simple Messieurs et 1 Mixte pour départager, s'il y a lieu. Tenants 1930 : Mlle Cl. Anet-P. Féret.
2. *Challenge Comtesse R. de Lapeyrouse.* Championnat simples Dames. Tenante 1930 : Mlle Cl. Anet.
3. *Challenge Comte H. de Montaigu.* Championnat simples Messieurs. Tenant 1930 : F. Féret
4. *Championnat Mixte* (ouvert). Tenants 1930 : Miss E. Ryan-Cochet.
5. *Championnat doubles Messieurs* (ouvert). Tenants 1930 : Goldschmidt-Renard.
6. *Championnat doubles Dames* (ouvert). Tenantes 1930 : Miss Ryan-Mlle Conquet.
7. *Championnat Juniors* (au-dessous de 17 ans). Deux séries : Jeunes gens et jeunes filles. Tenant 1930 (série unique) : J. Goldryn.
8. *Championnat Vétérans* (au-dessus de 40 ans). Tenant 1930 : G. Hoghton.
9. *Prix des Familles* (mixte ouvert). (Ménages, frère et sœur, mère et fils, père et fille.) Tenants 1930 : M. et Mme François.
10. *Simples Messieurs* (ouverts aux joueurs non classés). *Coupé : Plage et Golf.*

AOUT : Les 28, 29 et 30 : *Coupe-Challenge de la Côte d'Amour* (Interclub, au « Sporting-Club » de la Baule-les-Pins.)

11. *Simples Dames* (ouvert aux joueuses non classées). *Coupe : Plage et Golf.*
Tenants 1927 et 1928 : Stade Nantais Université Club; Tenants 1929 et 1930 : Union S. de la Baule.

SEPTEMBRE : Du 7 au 13 :

GRAND TOURNOI INTERNATIONAL

(5e année)

15.000 francs DE PRIX EN COUPES ET BONS (11 épreuves).

1. *Championnat simples Dames* (ouvert). *Challenge du Casino* Municipal. Tenante 1930 : Mlle M. Conquet.
2. *Championnat simples Messieurs* (ouvert). Challenge du Casino Municipal. Tenant 1930 : M. Combemale.
3. *Championnat Mixte* (ouvert). Tenants 1930 : Mlle V. Gallay-Ed. Blanc.
4. *Championnat doubles Messieurs* (ouvert). Tenants 1930 : E. Broquedis-Ph. Gajan.
5. *Championnat doubles Dames* (ouvert). Tenantes 1930 : Mlles Conquet-V. Gallay.
6. *Championnat Juniors* (au-dessous de 17 ans). Deux séries : Jeunes gens et jeunes filles. Tenant 1930 : D. Farman (série unique).
7. *Championnat Vétérans* (au-dessus de 40 ans). Tenant 1930 : M. Bourdariat.
8. *Prix des Familles* (mixte ouvert). (Ménages, frère et sœur, mère et fils, père et fille.) Tenants 1930 : M. et Mme Le Bomin.
9. *Handicap mixte « Automatic »*, en 9 jeux. (Joueurs de 1re et 2e séries exclus.)
10 et 11. *Simple Dames et Messieurs* (ouverts aux joueurs non classés).

Juges-Arbitres

Août : M. J. Foucault, assisté de M. Defforges.
Septembre : M. E. Broquedis, assisté de M. Bréaud.

Tarif des inscriptions aux Tournois internationaux

Pour une ou deux épreuves, 50 francs; pour trois ou quatre épreuves, 75 francs; pour cinq ou six épreuves, 100 francs. Ramasseurs de balles et taxe de la Fédération, 10 francs.



(Cl. Studio Daniel Chacun.)

Les tennis

LISTE DE NOS HOTES EN VILLAS

AMATA (Mme)	Paris.	*Les Martinettes.*
ALLOTTE DE LA FUYE (M.),	Châteaubriant.	*Ker-Rosa.*
BOUVRANDE (M.)	Paris	*La Chaumière.*
BIRNBAUM (M.)	Paris.	*Gentil Cottage.*
BESSON (Dr)	Bourges.	*Saint-Guenole.*
BOUCHARD (M.)	Paris.	*Mathilde.*
BERTHIER (M.)	Paris.	*Anita.*
BLANCHON DES BOUILLONS (M.)		*Loer.*
BESOMBES (M.)	Courbevoie.	*Ker Divole.*
BRUNNER (M. Jules)	Nantes.	*Ker Jean.*
BOUDOT-LAMOTTE (M.)	Troyes.	*Ker Claudy.*
CAUCHE (Cap. et Mme)	Paris.	*Les Martinettes.*
CHANDON DE BRIAILLES (M.)	Paris.	*Castel Régina.*
CHAUBRY (M. DE)	Gençay.	*Les Capucines.*
CLEMENT (M.)	Nantes.	*Les Mélèzes.*
CHESTER (M.)	Bondy.	*Avel-Vor.*
DUFOULOY (M.)	Nantes.	*Les Yeux Bleus.*
DESOMBRE (M.)	Larcay	*Jean Erdic.*
DUMANT (M.)	Pontoise	*Les Lierres.*
DUPONT (M.)	Pontoise	*Les Clochettes.*
FARMAN (M. Dick)	Paris.	.....
FLANDIN (M. P.-E.)	Paris.	*Le Bungalow.*
FRANÇOIS-PONCET (M. E.)	Paris.	.....
FORTIN (M.)	Tinchebrey.	*Les Roses.*
GAUPILLAT (Mlle)	Paris.	*La Glorita.*
HARE (M. R.-I.)	Paris.	*Ker Joly.*
HEECKEREN D'ANTHES (M. DE)	Paris.	*Les Palmiers.*
JOUANNEAU (M. Paul)	Vendôme.	*Salmacis.*
GILLET (M.)	Le Mans.	*Miramar.*
JOUAN (Mme)	Nantes.	*Chloe.*
LA TOUR D'AUVERGNE (Comtesse DE)		*La Baule-les-Pins.*
BOURGES (Mme)	Brest	*Nanine.*
BOURGES (Mme)	Brest.	*Ker Yvonne.*
COLRAT (M.)	La Baule.	*Colinette.*
SALEH KHAN ADHAM		*Tanagra.*
LESCA (M.)	Paris.	*Carmen.*
LIENARD (M.)	Paris.	*Carmen.*
LEBORGNE-POLLET (M.)	Hem.	*Cosy-Cottage.*
LAMORTE (M. Paul, Mme et Mlle),	Grenoble.	*Atlantis.*
LONGEPIERRE (Dr)	Paris.	*Ker Suzan.*
LISLE (M. DE)	Paris.	*Anto.*
LEVY (M. J.)	Paris.	*Tanit.*
MANUS (M.)	Paris.	*La Guilleraie.*
MUSSY (M. DE)	Paris.	*Les Abelias.*
MOME (M. et Mme)	Paris.	*Andrésita.*
PAJOT (M.)	Angers.	*Ker Michel.*
FERMAUD (M.)	Angers.	*Taïe.*
RATHEAU (M.)	Paris.	*Gentil Abri.*
RYCKEWAERT (M.)	Roubaix.	*Les Bourgeons.*
ROUILLER (Dr)	Nantes.	*Ker Yvonne.*
SAINT-GERMAIN (M. DE)	Bains-sur-Oust.	*Ker Wellen.*
STELLA MARIS DREWRY (Mme)	Paris.	*Plaisance.*
SENNEVILLE (M. DE)	Paris.	*Gaidick.*
SIVADE (Dr)	Vierzon.	*Marie-Georges.*
SENNEVILLE (M. DE)		*Moun Oustal.*
THENOT (M.)	Paris.	*Les Heures Claires*
VIENNE (Comte DE)		La Roche aux Mouettes.
VILLENEUVE (M. DE)	Quintin.	*La Landaise.*
ZIPSTEIN (M.)	Paris	*Leguen.*

LA PAGE DE LA FACULTÉ

(LA PAGE DES ENFANTS)



(C. Studio Daniel Chacun.)

LA CULTURE PHYSIQUE

En haut, à gauche : Sur la plage Benoit. — En bas, à droite : Devant l'Hermitage.



(Cl. Studio Daniel Chacun.)

UNE FÊTE ENFANTINE AU CASINO

LE CONCOURS DU PLUS BEL ENFANT

LA CHRONIQUE MÉDICALE

par M. le Docteur T...,
Professeur agrégé à la Faculté de Médecine de Paris, médecin des hôpitaux.

CLIMAT IDÉAL POUR LA CURE MARINE. — DERMOTHÉRAPIE SOLAIRE. — NUDISME THÉRAPEUTIQUE, POURQUOI Y AMÈNE-T-ON LES ENFANTS? POURQUOI LES ADULTES Y REVIENNENT-ILS?

Les enfants viennent à la Baule et les adultes y reviennent pour y trouver les plus puissants moyens de la pratique de la dermothérapie marine par le nudisme.

Éléments de la Dermothérapie Marine

ATMOSPHÈRE. — L'atmosphère est d'une pureté exceptionnelle, et cette pureté est entretenue par une luminosité particulièrement marquée. L'atmosphère possède une richesse incomparable, non seulement en rayons solaires directs, mais surtout en rayons solaires modifiés et réfléchis.

La vaste nappe marine et son immense plage de sable fin absorbent, en effet, les rayons caloriques infra-rouges et réfléchissent les rayons lumineux jaunes, bleus, violets et ultra-violets guérisseurs.

Cette pureté de l'atmosphère et les qualités du sol font que l'enfant, protégé des rayons directs, peut vivre du matin au soir sur la plage.

AIR. — L'air vient, sur la plage, de l'Atlantique; il est pur, surchargé des vapeurs salines de l'immense Océan; aussi, sa densité plus grande le surcharge en oxygène.

PLAGE. — Elle a une étendue considérable (près de 10 kilomètres), son sable est fin, pur, d'une *blancheur* éclatante, légèrement *humide* à la marée, sur une grande surface, conditions favorables à la réflexion des rayons. C'est le type de la plage *nue*, si recherchée; car, le Professeur DUCLAUX (de l'Institut Pasteur) a prouvé que la richesse de l'atmosphère d'une plage en rayons actiniques guérisseurs est d'autant plus grande que sont plus rares la végétation sous-marine et les matières organiques sur cette plage.

SOLEIL. — Le soleil domine à la Baule sur tous les autres éléments de son climat. Il mérite une étude minutieuse; aussi, exposerons-nous plus loin l'étude de ses effets et la technique de son application médicale (*dermothérapie* solaire) par le nudisme.

BAIN. — Le calme de la mer fait que, pendant sa durée, le bain est agréable à cause de la température extérieure toujours élevée. La peau est douchée, jamais massée. Le bain est, à la Baule, tonique, radioactif (hydrothérapie). La composition chimique de l'eau exalte la nutrition, comme le démontrerait encore, si elle était pratiquée à la Baule, l'absorption de son eau de mer.

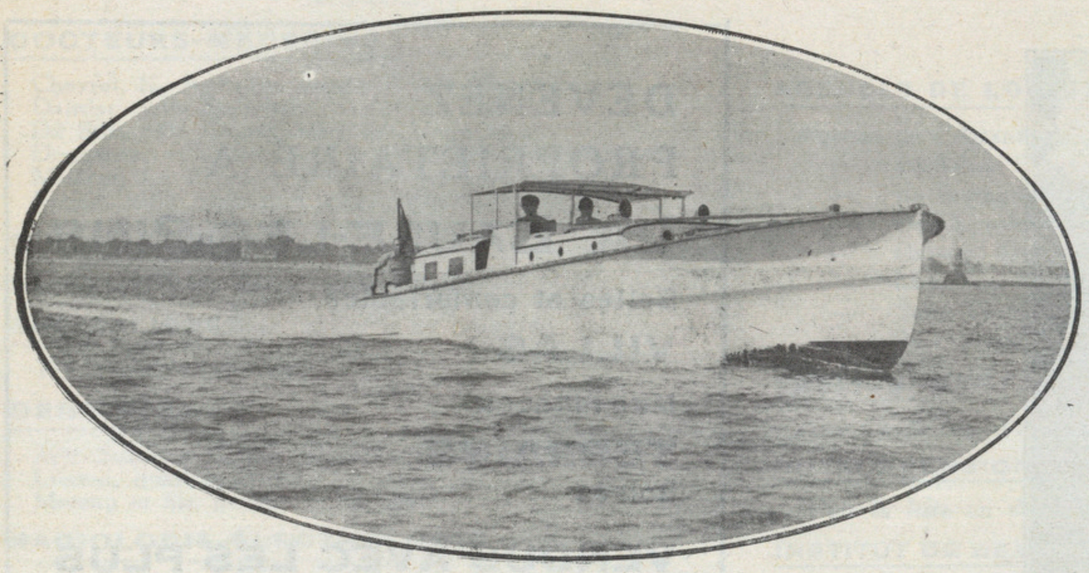
(*A suivre.*)

AGENCE DE L'UNION DE PROPRIÉTAIRES

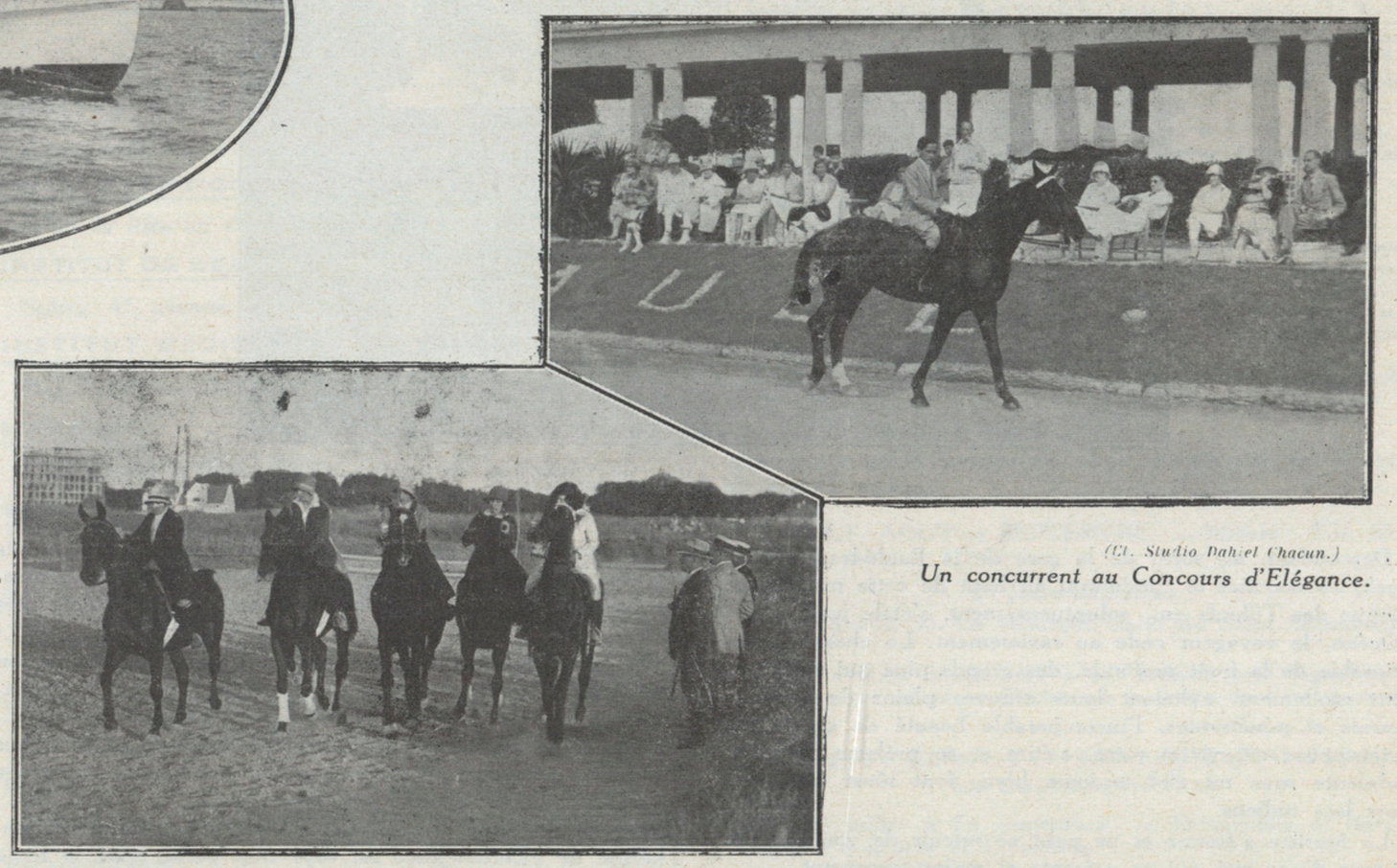
VENTES ET LOCATIONS
IMMEUBLES ET FONDS DE COMMERCE

LA BAULE, 68, Avenue de la Mer. - **Téléph. 32**

SPORTS

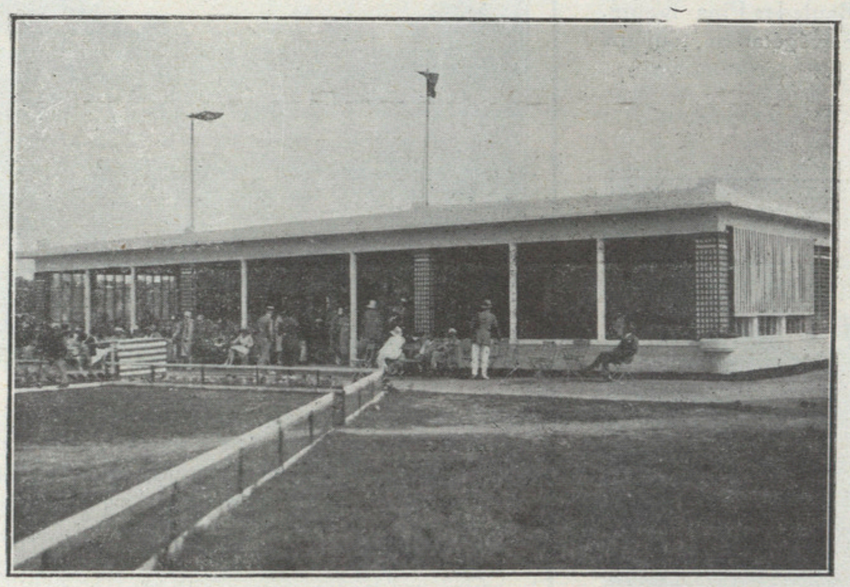


Le canot du comte de Lapeyrouse.

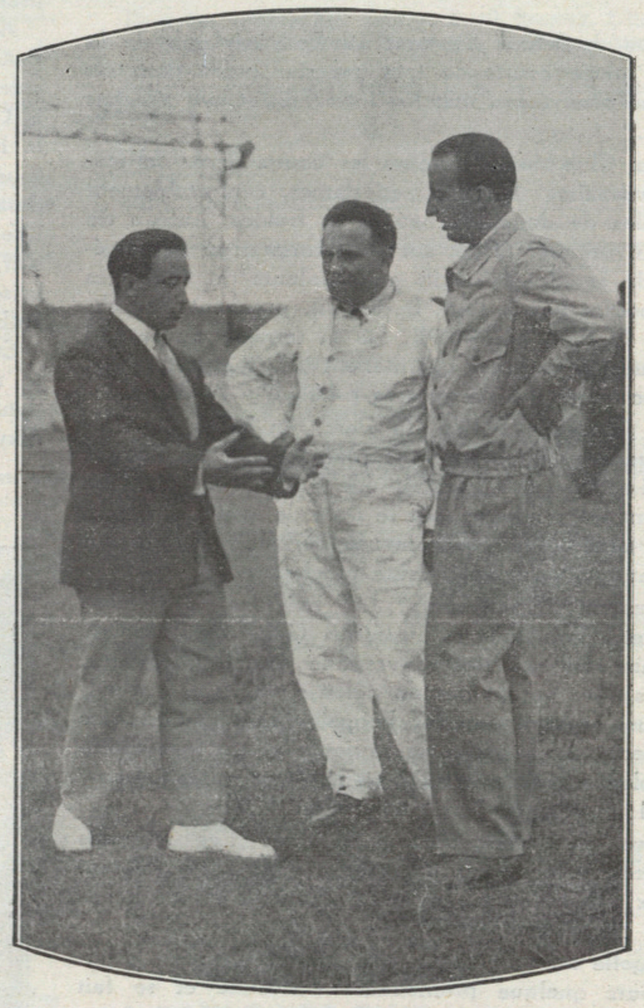


(Cl. Studio Daniel Chacun.)
Un concurrent au Concours d'Elégance.

Un groupe d'amazones à la promenade matinale.



Le tir au pigeons *(Cl. Studio Daniel Chacun.)*



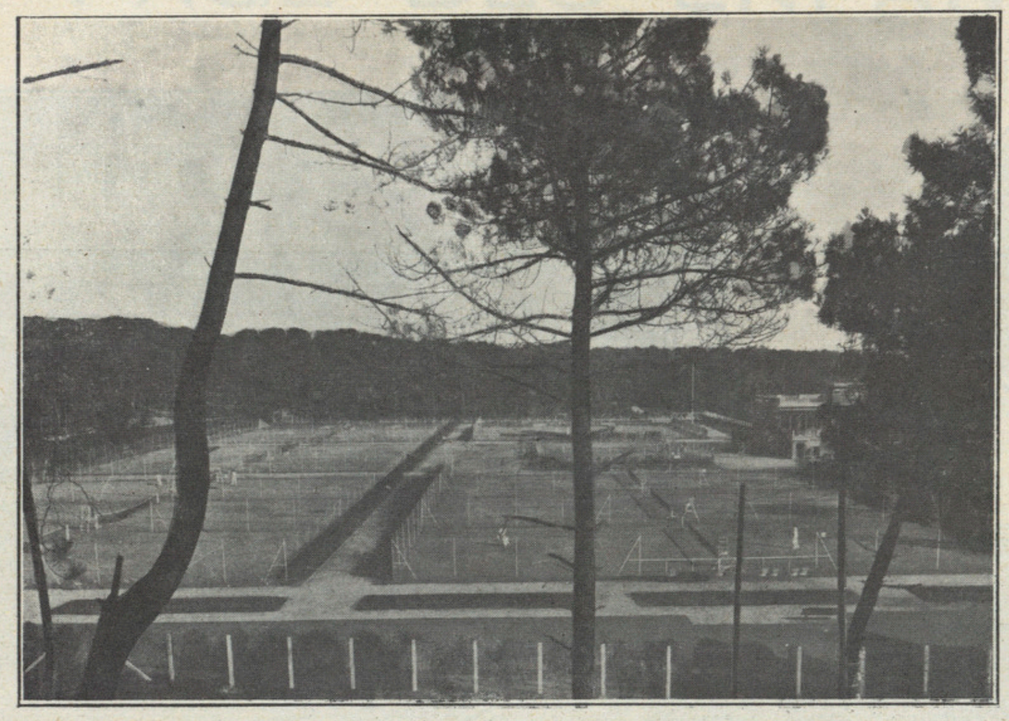
A l'aérodrome de la Baule-Escoublac.
SADI-LECOINTE et DÉTROYAT.

LE POUSSIN ROUGE

Terrasse et Restaurant sur la Mer -:- Spécialité de Homard et Langouste à l'Américaine

Déjeuner : 25 fr. *Buffet froid à toute heure -:- Salons particuliers -:- Téléphone 0.96* **Dîner : 30 fr.**

LA BAULE ET SA FORÊT DE PINS



Les Tennis de la Baule-les-Pins.

Descendant, au sortir de la gare de la Baule-les-Pins, les quelques marches le conduisant au haut de cette magnifique avenue des Tilleuls qui, voluptueusement, s'étale jusque vers l'Océan, le voyageur cède au ravissement. Le charme inexprimable de la forêt profonde, des grands pins qui se balancent mollement, exhalant leurs effluves pleins de senteurs douces et pénétrantes, l'incomparable beauté de cette baie majestueuse où, va et vient, s'étire et se prélasse une mer indolente sous un ciel toujours bleu, font rêver aux plus purs lacs italiens.

Le touriste s'étonne et ne peut se retenir de vouloir faire le tour d'une cité qui se présente si majestueusement.

Accompagnons-le si vous le voulez bien, et faisons-nous son cicerone.

Les amateurs de tennis trouvent au Sporting-Club de la Baule-les-Pins treize courts de tout premier ordre dont un court d'honneur réservé aux matches interclubs et aux matches internationaux.

Un délicieux Club-House domine les courts avec, au rez-de-chaussée, vestiaires hommes et dames, confortablement aménagés, salles de douches chaudes et froides, bureau du Secrétariat. Au premier étage, sur les terrasses, au bar américain, dans de souples fauteuils aux couleurs du Club, les joueurs se reposent tour à tour, bavardent, prennent le cocktail le matin, le thé l'après-midi. De la terrasse du second étage, par toutes les avenues qui mènent à la mer si proche, on aperçoit les voiles des barques se profilant à l'horizon.

Des tennis, longeant l'allée du Parc, on arrive aussitôt place des Dryades. Une belle vaste place divisée en deux : tout un demi-cercle pour la multitude des autos qui, sans cesse, déversent les visiteurs ; tout le reste de la place réservé aux piétons, orné d'une somptueuse corbeille fleurie qui donne un avant-goût des splendeurs prochaines.

Sommes-nous en février, mars? Les buissons de mimosa embaument, et, dans une éblouissante féerie de rose, de rouge, de blanc, les camélias couvrent le parc des Dryades, un bananier s'élève sur la grande pelouse d'entrée, les palmiers en fleurs surprennent, les bougainvilléas mauves, les araucarias géants, les eucalyptus toujours verts, font croire au visiteur ébloui et charmé, qu'il vient d'être soudain transporté en quelque coin de la lointaine Côte d'Azur.

Sommes-nous en juillet, août, septembre? Les mimosas d'été à nouveau refleurissent, les parterres de roses éclatent de mille feux rouges et or, les genêts rutilent et les héliotropes géants embaument.

Sur la margelle du vieux puits, tout couvert de roses grimpantes, toujours quelque promeneuse s'accoude et se fait photographier.

Au fond du parc, un beau Guignol, le plus beau Guignol de France sans doute, en tout cas le plus original, avec son attrayante et amusante décoration bien moderne, réunit chaque tantôt, pour un représentation d'une heure et demie, tous les enfants qui accourent de Pornichet au Pouliguen pour applaudir Guignol, Gnafron et leur troupe de cent cinquante merveilleux bonshommes.

Toujours dans le parc, d'un autre côté, les jeux d'enfants les plus amusants et les plus inoffensifs tout à la fois réunissent garçons et filles : les chevaux, les balançoires de toutes sortes.

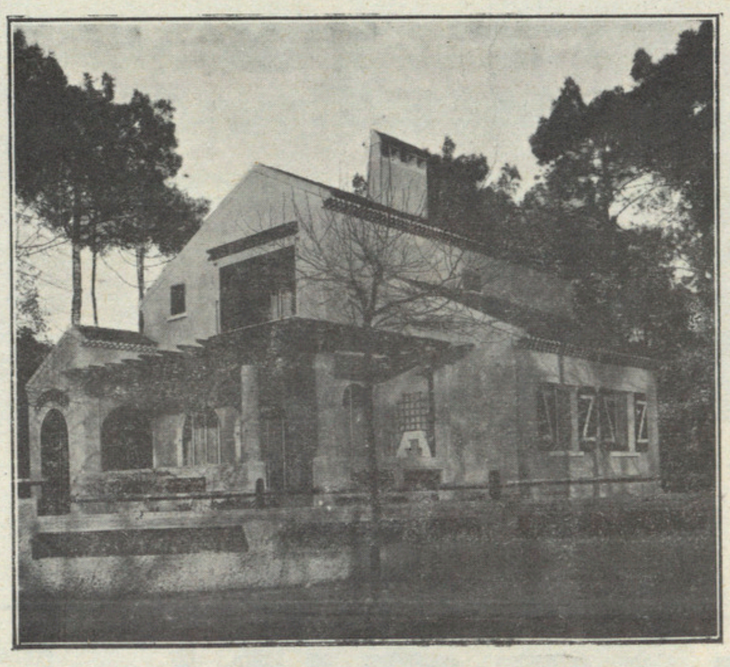
On peut dire qu'il y a peu de stations balnéaires en France où la jeunesse soit si gâtée, si choyée qu'à la Baule-les-Pins.

Deux fois, chaque semaine, les Jeux de plage attirent tous les petits : travaux de sable, courses, gymkanas créent des sources de plaisir, chaque fois renouvelées.

Que dire encore de la Baule-les-Pins? L'église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus est déjà trop petite pour la foule des fidèles qui s'y pressent chaque dimanche; le Temple protestant également.

A la Baule-les-Pins, le climat est idéal en toutes saisons. Beau et chaud en été. Toujours tempéré en hiver. Y a-t-il même un hiver à la Baule-les-Pins? Le Gulf Stream baigne la Côte d'Amour et répand sur la baie sa douce chaleur. Sur la Rivera, à cinq heures le soir, après une journée passée sous un ciel resplendissant, brusquement il fait frais : le pardessus où le manteau s'impose. A la Baule-les-Pins, après une journée d'août éclatante de chaleur, la température, le soir, est douce et réconfortante; à une journée de fraîche brise de décembre, succède une soirée molle et ouatée, embaumée de la bonne odeur des pins.

Et à la Noël, les propriétaires de villas s'en viennent faire le réveillon; loin des neiges que la Baule-les-Pins ignore, dans le cadre reposant et doux d'une végétation toujours luxuriante et parée.



Une villa à la Baule-les-Pins.

DEVENEZ
PROPRIÉTAIRE A
LA BAULE-LES-PINS
Belles et confortables
VILLAS
Magnifiques
TERRAINS
boisés
VENDUS AVEC LES PLUS GRANDES FACILITÉS DE PAIEMENT

Pour tous renseignements, s'adresser aux Bureaux de la

SOCIETE GENERALE FONCIERE

Société Anonyme au Capital de 35.000.000 de Frs

SIÈGE SOCIAL : 4, Rue de Penthièvre, PARIS
Tél. : Anjou 12-00 à 12-04

VILLA MARTHE, LA BAULE-LES-PINS
Téléphone : 2-15



Au Parc des Dryades : guignol, jeux d'enfants; **du Belvédère** : panorama unique; **au Sporting-Club** : 13 courts de tennis, 1 court de match, club-house, bar téléphone 5-10; **Nombreux hôtels** et pensions de famille : **A l'hôtel des Palmiers** chambres spacieuses, confort parfait, cuisine renommée, téléphone 0-12, adresse télégraphique : Palmotel.

LA BAULE-LES-PINS
LA PLAGE DES ENFANTS
Autorisations préfectorales des 9-6-23 et 27-10-26
Dossier déposé Mairie

CHEZ JULES BAR du TENNIS-CLUB de la Baule-les-Pins
même direction : Sporting-Club-Paris
SES COKTAILS! Thés Bridge Dancing

SANTÉ - TAXE DE SÉJOUR - CULTES - P. T. T.

(En cas d'erreur. le journal décline toute responsabilité)

SERVICE DE SANTÉ

DOCTEURS-MÉDECINS :

Chevrel, K. Armelle, avenue des Bouleaux.
Dauriac, villa Spéranza, avenue de Paris.
De Bon, villa Atome, allée des Vanneaux.
Dequesne, villa Sainte-Anne, 9, boulevard Hennecart.
Malécot, Le Paradou, avenue Maréchal-Foch.
Roche, villa Jeanne, avenue Alsace-Lorraine.

CHIRURGIENS :

Dubois, clinique Broca, avenue Pavie.

SPÉCIALISTES :

Terrien, allée des Lilas.

DENTISTES :

Mme Suzanne Girard, place de la Chapelle.
Lusson, quai du Port.
Moreau et fils, avenue de la Gare.

RADIOLOGIE-ÉLECTROLOGIE

Docteur Cado, villa Etincelle, avenue Pavie (mardi et jeudi).

PHARMACIENS :

Jaouen, avenue de la Gare.
Marbœuf, 63, avenue de la Gare.
Verna, avenue de la Gare.

SAGE-FEMME :

Mme Guyo, avenue de Paris.

Dispensaire d'hygiène social (fondation de Lapeyrousse)

DANS LE JARDIN DE LA MAIRIE

Les visites sont absolument gratuites; elles ont lieu :
Pour les nourrissons, les 1er et 3me lundi de chaque mois.
Pour les adultes, les 2me et 4me mercredi de chaque mois.

TAXE DE SÉJOUR

Décret du 12 juillet 1927 et arrêté municipal du 26 février 1929.

La taxe de séjour y compris les taxes additionnelles de 20 % sur les personnes non domiciliées dans la commune et n'y possédant pas une résidence à raison de laquelle elles sont passibles de la contribution mobilière. Elle sera perçue par personne et par jour de séjour et pour une durée maximum de 28 jours. Les jours d'arrivée et de départ des assujettis ne comptent que pour un seul jour.

I. — HOTELS, PENSIONS DE FAMILLE ET CHAMBRES MEUBLÉES

La taxe de séjour y compris les taxes additionnelles de 20 % et de 10 % est fixée comme suit :

Catégorie de grand luxe	3,90
1re catégorie	2,60
2e catégorie	1,95
3e catégorie	1,30
4e catégorie	0,65
Auberges	0,26

II. — VILLAS, CHALETS ET APPARTEMENTS MEUBLÉS

La taxe de séjour est fixée comme suit :

Locations faites pour *un* mois, 3,50 % des 28/30 du prix de location.

Locations faites pour *deux* mois, 7 % des 28/60 du prix de location.

Locations faites pour *trois* mois, 10,50 % des 28/90 du prix de location.

En sus : Taxe additionnelle de 20 % perçue au profit de l'Office national du Tourisme, et taxe additionnelle de 10% perçue au profit du département, ce qui fait un pourcentage de :

Taxe principale		3,2664
Taxes additionnelles	20 % 0,6532.	
	10 % 0,3266.	0,9798
		4,2402 %

du prix de location.

Locations faites pour *moins d'un* mois, 3,50 % du prix de location.

Taxes additionnelles de 20 % et 10 % en sus, comme ci-dessus, soit : 3,50 plus 0,70, plus 0,35, égal 4,55 % du prix de location.

Locations faites pour *plus de trois mois*, 14 % du prix de location, divisé par le nombre de jours auquel elle s'applique et multiplié par 28.

Taxes additionnelles de 20 % et 10 % en sus, comme ci-dessus.

Un extrait du présent arrêté et une feuille de renseignements seront remis aux assujettis dès leur arrivée dans la station.

III. — EXONÉRATIONS ET RÉDUCTIONS

Les enfants au-dessous de trois ans sont exonérés. Les enfants au-dessous de sept ans ne paient que demi-taxe.

Les familles nombreuses bénéficient d'une diminution de 30 % pour trois enfants, 40 % pour quatre, 60 % pour six et plus, s'ils sont munis d'une carte d'identité délivrée par les chemins de fer en vertu de la loi du 14 février 1920.

Le personnel domestique paie la taxe entière.

Ne sont pas passibles de la taxe : les fonctionnaires de l'Etat exerçant à La Baule, les propriétaires d'immeubles ainsi que leur famille (ascendants et descendants); les mutilés pensionnés de guerre munis de leur carte d'invalidité; les gardes-malades.

Les médecins, pharmaciens et leurs enfants mineurs sont exonérés.

Les personnes justifiant qu'elles viennent temporairement dans la station pour l'exercice de leur profession.

Les personnes qui bénéficient des lois d'assistance du 15 juillet 1893, 14 juillet 1905 et 14 juillet 1913.

Le bureau de la taxe de séjour est situé à la Mairie et est ouvert tous les jours, sauf les dimanches et jours fériés, de 8 h. 30 à 12 heures.

Les prix de base sont affichés dans chaque immeuble, classé selon sa catégorie.

Les personnes exonérées de la taxe, ou pouvant obtenir des atténuations de taxe, doivent obligatoirement se faire délivrer à la Mairie (service de la taxe de séjour) les cartes d'exemption ou d'atténuation.

MAISONS RECOMMANDÉES

AGENCES DE LOCATION.

Agence de l'Atlantique, avenue de la Gare (près l'église).
— Bauloise, 32, avenue de la Gare.
— de Bretagne, 27, avenue de la Gare.
— Derné, avenue de Paris.
— Garson, 37, avenue de la Gare.
— Mondiale, 65, avenue de la Gare.
— Saint-Yves, allée de la Banche.
— de l'Union des Propriétaires, 66, avenue de la Mer.

ENSEIGNEMENT.

Aux Clochettes d'Arvor, Dr Malines, route de Pornichet.

HOTELS-PENSIONS.

(Voir la liste en dernière page.)

INSTITUT DE BEAUTÉ.

Subag, 47, avenue de la Gare.

INSTITUT MÉDICAL.

Ker Euvel, rue de la Concorde.

LIBRAIRIE.

Librairie de la Poste, 58 *bis*, avenue de la Gare.

MERCERIE,

Au Dé d'Argent, 4, rue Jules-Sandau, Le Pouliguen.

PAPETERIE.

Librairie de la Poste.
Au Dé d'argent.

PHOTOGRAPHE-PORTRAITISTE.

Daniel Chacun, « Venise », allée du Marché.

MODES.

Colette, avenue de la Gare.

PHARMACIE.

Jaouen, avenue de la Gare.

SOCIÉTÉ DES AGENCES DE BRETAGNE

LOCATION, VENTE D'IMMEUBLES
FONDS DE COMMERCE

LA BAULE, 27, *avenue de la Gare* Téléph. 5
PORNICHET, téléph. 43 — NANTES, téléph. 148-89

LES CLOCHETTES D'ARVOR

École spéciale pour Baccalauréats
LA BAULE-SUR-MER Téléph. 2.91
DIRECTEUR : L. MALINES
Ancien Professeur à l'Ecole Fénelon de Paris
Externat pour toutes les classes — Internat à partir de la 6e
La Maison reçoit toute l'année les Etrangers de tout âge
et organise pour eux des cours spéciaux
TOUT LE CONFORT MODERNE — CUISINE SOIGNÉE — VIE DE FAMILLE

LES CULTES

CATHOLIQUE

Eglise paroissiale (Notre-Dame de La Baule)

1° Dimanches et fêtes d'obligations.

JUILLET. — Messes : 6 h., 7 h., 8 h. 9 h., 10 h., 11 h. 30. Grand'messe à 10 heures. Vêpres et Salut du Saint Sacrement, à 2 h. 30. Triduum de Sainte-Anne : Ouverture le jeudi d'avant la solennité de Sainte-Anne, Sermon et Salut à 6 heures. Le vendredi et le samedi : Sermon après la messe et à 6 heures.

AOUT. — Messes : 6 h., 7 h., 8 h., 9 h., 10 h., 11 h. 30. Grand'messe à 10 heures. Vêpres et Salut du Saint Sacrement à 2 h. 30. Triduum de l'Assomption : Ouverture le 12, le 13 et le 14 août : Sermon après la messe et à 6 heures. Le 15 août : Sermon à 2 h. 30, suivi de la procession.

SEPTEMBRE. — Messes : 6 h., 7 h., 8 h., 9 h., 10 h. et 11 h. 30. Grand'messe à 10 heures. Vêpres et Salut du Saint Sacrement à 2 h. 30.

2° Jours ouvrables.

Sur la semaine, messes à 6 h. 30, 7 h. et 8 h. Le vendredi, Salut du Très Saint Sacrement à 6 heures. Le premier vendredi du mois, journée d'Adoration; le Saint Sacrement est exposé depuis la première messe jusqu'au Salut du soir. Adoration pour les enfants à 11 heures et Salut Solennel à 6 heures le soir.

La Sainte Communion : Elle est distribuée le dimanche, avant et après chaque messe; sur la semaine, pendant les messes.

Chapelle paroissiale de secours (N.-D. de Grâce)

1° Dimanches et fêtes d'obligations.

JUILLET, AOUT et SEPTEMBRE. — Messes : 7 h. 30 et 9 heures. Salut à 5 heures.

2° Jours ouvrables.

Messe à 7 h. 30. Le vendredi, Salut du Saint Sacrement à 5 heures.

N.-B. — Les dérogations à cet horaire sont signalées le dimanche précédent et affichées à la porte de l'église paroissiale.

Chapelle Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus (La Baule-les-Pins)

Du 1er juillet à fin septembre. — Dimanches et fêtes : Messes à 8 heures et 11 heures.

ÉVANGÉLIQUE

Tous les dimanches matin, à 10 heures, Chalet « Daisy », 3, avenue des Ormes, La Baule (à 300 mètres du pont du Pouliguen).

Avenue Edmond-Rostand, près la place des Palmiers, La Baule-les-Pins.

ISRAÉLITE

Villa Cattleya, route de Pornichet.

P. T. T.

LA BAULE-SUR-MER

Heures de guichets :

Du 16 juin au 15 octobre : De 8 heures à 19 heures. Dimanches et fêtes, mêmes heures, mais pas de service postal, donc télégraphe et téléphone seulement. Le téléphone fonctionne toute la nuit.

A partir de 19 h. 30, tarif réduit pour les communications.

Distributions :

Sorties des facteurs entre 9 h. 30 et 10 heures et entre 18 h. 30 et 19 heures. Les plis chargés ne sont distribués que le matin. Les dimanches et fêtes, distribution du matin seulement (pas de chargements).

Levées des Boîtes à lettres :

A 8 heures et à 18 heures. Le dimanche, pas de levée en ville. Les boîtes du bureau sont seules levées.

Départs :

7 h., Croisic, Guérande, Batz et Pouliguen.
9 h. 30, Paris, Nantes, Saint-Nazaire, passe Nantes et passe Paris.
16 h. 15, Pornichet, Saint-Nazaire, Angers et Paris.
17 h. 45, Guérande, Croisic, Batz et Pouliguen.
19 h. 30, Toutes directions.

LA BAULE-LES-PINS

Ouverture des bureaux : De 8 heures à 19 heures.

Dimanches : De 8 heures à 11 heures pour le télégraphe et le téléphone seulement.

Levées de Boîtes : A 7 heures et à 19 heures.
Départs des Courriers : Toutes directions à 7 h. 10 et à 20 h.
Distributions : A 8 h. 30 et à 18 h. 30.

Le dimanche, à 8 h. 30 seulement, sans chargements ni recommandées.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE DU SERVICE DES P. T. T.

0.00 Receveur des Postes.
2.54 Renseignements postaux et télégraphiques.
2.87 Renseignements téléphoniques.

HORAIRES P. O. - LA MER - TAXIS-VOITURES

(En cas d'erreur, le journal décline toute responsabilité)

CHEMINS DE FER D'ORLÉANS

Horaire d'Été 1931

PARIS AU CROISIC

Lyon	16	30																	
Orsay	21	22	»	»					22	58					9	6	12	45	
Tours	1	29	1	52					5	12					»	»	15	26	
Angers	3	16	3	51	Dimanches et Fêtes				7	22	Dimanches et Fêtes		Dimanches et Fêtes		14	24	17	8	
Nantes	4	50	5	35	5	54	7	33	9	16	9	59	12	42	15	39	18	22	
Savenay	6	23	6	27	7	13	8	23	10	7	11	33	13	58	16	40	»	»	
Saint-Nazaire arr.	6	12	6	51	7	50	8	47	10	29	12	13	14	26	17	13	19	24	
Saint-Nazaire dép.	6	27	7	»	8	»	8	53	10	37	13	27	14	33	17	21	19	29	
Pornichet	7	»	7	24	8	38	9	16	11	2	13	56	14	55	17	44	19	51	
La Baule-les-Pins	7	07	7	30	8	39	9	22	11	8	14	2	15	1	17	51	19	57	
La Baule-Esc. arr.	7	11	7	34	8	43	9	26	11	12	14	6	15	5	17	56	20	1	
La Baule-Esc. dép.	7	20	7	43	8	55	9	30	11	22	14	15	15	9	18	»	20	4	
Le Pouliguen	7	31	7	51	9	5	9	38	11	28	14	23	15	15	18	8	20	11	
Batz	7	40	8	»	9	15	9	44	11	38	14	33	15	23	18	16	20	19	
Le Croisic	7	45	8	5	9	20	9	49	11	44	14	38	15	28	18	21	20	24	

LE CROISIC A PARIS

Le Croisic	5	56	9	6	11	29			16	19	17	37	17	52	19	35	20	35	21	5
Batz	6	2	9	14	11	37			16	25	17	43	17	59	19	42	20	41	21	11
Le Pouliguen	6	11	9	23	11	45			16	34	17	51	18	9	19	50	20	50	21	20
La Baule-Esc. arr.	6	17	9	29	11	51			16	40	17	57	18	15	19	56	20	6	21	26
La Baule-Esc. dép.	6	22	9	36	11	55			16	45	17	59	18	24	20	2	21	»	21	31
La Baule-les-Pins	6	28	9	43	12	1			16	51	18	6	18	30	20	9	21	6	21	37
Pornichet	6	35	9	50	12	7			16	59	18	12	18	36	20	36	21	12	21	44
Saint-Nazaire arr.	6	59	10	13	12	30			17	19	18	33	18	59	20	42	21	32	22	4
Saint-Nazaire dép.	7	28	10	20	12	38			17	26	18	40	19	10	21	6	21	58	22	9
Savenay	7	50	11	05	13	15			17	49	19	4	19	45	21	55	22	2	»	»
Nantes	8	40	11	53	14	34			18	43	19	54	21	14	22	32	22	58	23	16
Angers	9	57	13	11	16	05			19	50	Dimanches et Fêtes				1	30	Dimanches et Fêtes		0	33
Tours	11	44	14	53	18	06			21	»					»	»			2	5
Orsay	15	39	18	»	20	15			0	12					10	40			6	51
Lyon	19	07																		

A lieu entre le Croisic et St-Nazaire du 26 Mars au 2 Octobre inclus.

LA BAULE-ESCOUBLAC A GUÉRANDE

Aller	**La Baule**	dép.	7	48	8	48	9	45	11	56	14	22	16	51	18	28	20	7	
	Guérande	arr	8	1	8	58	9	55	12	6	14	32	17	1	18	38	20	17	

GUÉRANDE A LA BAULE-ESCOUBLAC

Retour	Guérande	dép.	6	»	8	24	9	11	11	2	13	25	16	13	17	55	18	34	
	La Baule	arr	6	14	8	38	9	25	11	16	13	39	16	27	18	9	19	48	

ILE DES EVENS

Rochers, Plage, Bar-Restaurant de l'ILE

L'Ile est desservie par des services de vedettes automobiles. Les départs ont lieu régulièrement deux fois par jour par beau temps. Aller et retour : 10 francs.

Les départs ont lieu :

A Pornichet, devant le Sélect-Club, sur la plage;
A La Baule, devant les bains Audureau, sur la plage;
Au Pouliguen, sur le port (Grand Café).

Pour tous renseignements, s'adresser aux Etablissements ci-dessus nommés.

PASSAGES D'EAU

Passage d'eau entre SAINT-NAZAIRE et MINDIN

Départs de Saint-Nazaire : 6 h. 10, 7 h., 8 h. 30, 10 h., 11 h. 30, 14 h., 16 h., 17 h., 18 h., 19 h. 30.

Départs de Mindin : 6 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30, 11 h., 13 h. 30, 14 h. 30, 16 h. 30, 17 h. 30, 18 h. 30, 19 h. 30.

Dimanches et Fêtes : Départ supplémentaire de Saint-Nazaire, à 15 heures; de Mindin, à 15 h. 30.

Passage d'eau entre PAIMBŒUF et DONGES

Départs de Paimbœuf : 8 h. 40, 16 h. 20.
Départs de Donges : 12 h., 18 h. 45.

Jeudis, dimanches et fêtes : Départ supplémentaire de Paimbœuf, à 5 h. 45; de Donges, à 7 h. 50.

Horaires du Service d'Auto-Car

Place des Palmiers-Casino

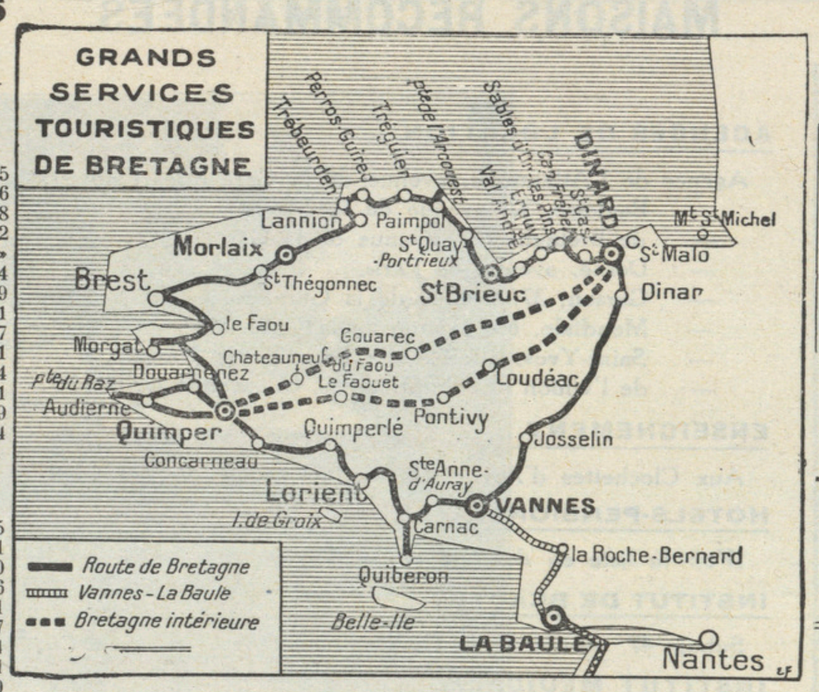
Casino	Chapelle	Poste	Palmiers	Poste	Chapelle	Casino
8 45	8 50	8 55	9 5	9 15	9 20	9 25
9 30	9 35	9 40	9 50	10 »	10 5	10 10
10 15	10 20	10 25	10 35	10 45	10 50	10 55
11 »	11 5	11 10	11 20	11 30	11 35	11 40
11 45	11 50	11 55	12 5	12 15	12 20	12 25
14 »	14 5	14 10	14 20	14 30	14 35	14 40
14 45	14 50	14 55	15 5	15 15	15 20	15 25
15 30	15 35	15 40	15 50	16 »	16 5	16 10
16 15	16 20	16 25	16 35	16 45	16 50	16 55
17 »	17 5	17 10	17 20	17 30	17 35	17 40
17 45	17 50	17 55	18 5	18 15	18 20	18 25
18 30	18 35	18 40	18 50	19 »	19 5	19 10

2 francs aller et retour.

Service régulier PORNICHET-LE CROISIC par la Grande Côte

Pornichet (mairie), La Baule-les-Pins, La Baule, Le Casino, Le Pouliguen, Penchâteau, Le Golf, Batz, Le Croisic.

Pour les horaires, consultez les affiches.



I - LA ROUTE DE BRETAGNE

Les Etablissements Beaudré, concessionnaires des services à Dinan (Côtes-du-Nord), envoient gratuitement, sur simple demande, une brochure illustrée "La Route de Bretagne"

1° Circuits A et B

Circuit A : Dinard-Vannes en 5 jours

Via Saint-Brieuc, Morlaix, Quimper.

Départs de Dinard

à 9 heures tous les Lundis, du 18 Mai au 21 Septembre inclus. Départs supplémentaires tous les Mercredis du 1er Juillet au 2 Septembre inclus.

Circuit B : Vannes-Dinard en 5 jours

Via Quimper, Morlaix, Saint-Brieuc.

Départs de Vannes

à 8 h. 30 tous les Samedis, du 6 Juin au 19 Septembre inclus. Départs supplémentaires tous les Lundis, du 6 Juillet au Septembre inclus.

ITINÉRAIRES DES CIRCUITS A et B

Étape Dinard-Saint-Brieuc (ou *vice versa*) : Dinard, Saint-Lunaire, Saint-Briac, Pen-Guen, Saint Cast, Cap Fréhel, Sables-d'Or-les-Pins (*déjeuner*), Erquy, Val-André, Les Rosaires, Saint-Brieuc (*dîner et coucher*).

Étape Saint-Brieuc-Morlaix (ou *vice versa*) : Saint-Brieuc, Saint Quay-Portrieux, Pointe de l'Arcouest, Paimpol (*déjeuner, circuit A*), Tréguier, Perros-Guirec (*déjeuner, circuit B*), Trégastel, Trébeurden, Lannion, Saint-Efflam, Morlaix (*dîner, coucher*).

Étape Morlaix-Quimper (ou *vice versa*) : Morlaix, Saint-Thégonnec, Guimiliau, Brest (*déjeuner, circuit A*), Pont de Térénez, Morgat (*déjeuner, circuit B*), Locronan, Quimper (*dîner coucher*).

Étape Quimper-Pointe du Raz-Quimper : Quimper, Douarnenez, Audierne (*déjeuner*), Pointe du Raz, Baie des Trépassés, Quimper (*dîner, coucher*).

Étape Quimper-Vannes (ou *vice versa*) : Quimper, Concarneau, Pont-Aven, Quimperlé, Lorient (*déjeuner, circuit A*), Quiberon (*déjeuner, circuit B*), Carnac, Sainte-Anne d'Auray, Vannes.

Prix du transport Dinard-Vannes (ou *vice versa*), **en 5 jours. 490 fr.**

Parcours partiel admis : Saint-Brieuc-Morlaix (ou *vice versa*). **114 fr.**

2 SERVICES COMPLÉMENTAIRES A et B

(Vannes-Dinard ou vice versa, en 1 jour en correspondance avec les circuits A et B.)

A. — Vannes (*départ à 12 h. 30*), Josselin, Dinan, Dinard.
Départs de Vannes tous les Samedis, du 23 Mai au 26 Septembre inclus.
Départs supplémentaires tous les Lundis, du 6 Juillet au 7 Septembre inclus.

B. — Dinard (*départ à 9 heures*), Dinan (*déjeuner*), Josselin, Vannes.
Départs de Dinard tous les Vendredis, du 5 Juin au 13 Septembre inclus.
Départs supplémentaires tous les Dimanches, du 5 Juillet au 6 Septembre inclus.

Prix du transport Vannes-Dinard (ou *vice versa*), **en 1 jour. 60 fr.**

3° SERVICES COMPLÉMENTAIRES VANNES-LA BAULE

(En correspondance avec les circuits A et B.)

Départs de Vannes à 8 heures, arrivée à **LA BAULE** à 10 heures. Tous les Samedis, du 20 Juin au 12 Septembre inclus.
Départs supplémentaires tous les Lundis, du 6 Juillet au 7 Septembre inclus.

Départs de La Baule à 17 h. 30, arrivée à **Vannes** à 19 h. 15. Tous les Vendredis, du 19 Juin au 11 Septembre inclus.
Départ supplémentaires tous les Dimanches, du 5 Juillet au 6 Septembre inclus.

Prix du transport Vannes-La Baule ou *vice versa*... **60 fr.**

AGENCE GARSON

37, AVENUE DE LA GARE. — TÉL. 17

VILLAS _ TERRAINS

HEURES DES MARÉES DEVANT LA BAULE

Semaine du 11 au 17 juillet 1931

(Pour avoir l'heure d'été ajouter 1 heure)

DATES	MATIN	SOIR
Samedi. . 11 juillet	0 32	12 55
Dimanche 12 —	1 18	13 39
Lundi.... 13 —	2 1	14 21
Mardi.... 14 —	2 43	15 2
Mercredi.. 15 —	3 23	15 43
Jeudi..... 16 —	4 3	16 24
Vendredi. 17 —	4 46	17 4

Les plus grandes marées de juillet.

N. L. le 15, coefficient 0,91.
P. L. le 29, — 0,80.

TAXIS - VOITURES

1° TARIFS

TAXIS-AUTOS	JOUR	NUIT de 23 h. à 6 h. 30
Prise en charge (125 mètres)	3 f.	3 f.
Le kilomètre supplémentaire	2	3
L'heure d'arrêt	10	10

Indemnité de retour à vide pour les voitures laissées au delà des avenues Léo-Delibes, des Gnomes et du parc des Dryades à l'Est et du pont de Pouliguen à l'Ouest : le kilomètre ..... **1 fr. 50**

Les colis à main ne paient pas. Les autres paient un franc chacun. Le conducteur est libre de refuser les malles ainsi que les chiens et tous autres objets de nature à abîmer la voiture.

Le conducteur, demandé à domicile et refusé, devra être payé intégralement de la somme indiquée au compteur, à raison de la distance parcourue.

TARIFS DES VOITURES DE PLACE

TARIFS DE LA COURSE

NOTA. — La course ne comporte pas l'aller et le retour ; elle est directe.

COURSES AU DÉPART DU CASINO	JOUR	NUIT
PREMIÈRE ZONE. — Tous les domiciles situés à La Baule, dans le quartier délimité par le quai Benoît, la mer, l'avenue de la Gare et la voie ferrée	7 .	10 f.
DEUXIÈME ZONE. — Tous les domiciles situés à La Baule dans le quartier délimité par la voie terrée, l'avenue des Tilleuls et l'avenue de la Gare	10	15
Dans l'intérieur de chaque zone, la course	7	10
COURSES AU DÉPART DE LA GARE DE LA BAULE		
PREMIÈRE ZONE. — Tous les domiciles de La Baule jusqu'à l'avenue des Hirondelles à l'Ouest et le chemin de Tréméac à l'Est	7.	10
DEUXIÈME ZONE. — Tous les domiciles au delà de l'avenue des Hirondelles à l'Ouest jusqu'au quai Benoît, et au delà de l'avenue de Tréméac à l'Est jusqu'à l'agglomération de la place des Palmiers	10	15
Course au bourg d'Escoublac	12	15
Par heure d'attente dans les limites des zones ci-dessus indiquées		10

La première heure sera toujours due intégralement pour les voitures prises à l'heure.

Les heures suivantes se fractionneront et se paieront par quart d'heure.

La voiture laissée dans la deuxième zone, dont l'heure y expirera aura droit à un franc comme indemnité de retour.

Désignation des lieux de stationnement	Nombre de Voitures autorisées à stationner
1. - TAXIS	
1° Jardin de la Victoire; aux abords de la Poste	10
2° Place de la Gare des voyageurs	6
3° Place des Escholiers, avenue des Evens	4
4° Casino municipal (côté mer)	10
5° Av. de Paris, face Tennis-Club de La Baule	3
6° Place des Palmiers (entrée de l'av. des Tilleuls)	3
7° Gare de La Baule-les-Pins (cour extérieure)	2
8° Tennis de La Baule-les-Pins (place Lafayette)	2
2. - VOITURES HIPPOMOBILES	
1° Place de la Gare des voyag.; côté est de la cour	8
2° Place des Escholiers; entrée de l'av. des Evens	2
3° Hôtel de l'Hermitage (côté mer)	3
4° Casino municipal (côté parc)	8
5° Place des Palmiers (entrée de l'av. des Pins)	2
6° Gare de La Baule les-Pins (cour extérieure)	2

AGENCE DERVÉ

Locations et Ventes de Villas, Terrains, Fonds de Commerce

VILLA PASSIFLORE — Avenue de Paris ..... LA BAULE-SUR-MER — Téléphone 1.14

PHARMACIE JAOUEN

Angle des Avenues de la Gare et des Sorbiers

— Téléphone 36 —

British and American Pharmacy — Parfumerie des grandes marques

Produits ELISABETH ARDEN et MARIE EARLE

LISTE DES ÉTRANGERS

Lecteurs et Lectrices ! *Ici vous trouverez la liste de tous les hôtels et pensions qui, ayant foi dans la Propagande Touristique que nous faisons pour la station, ont bien voulu souscrire à notre œuvre. Nous avons toutes les premières maisons de Royan. Encouragez-les et dites-le à vos amis.*

Aux Hôteliers. — *Nous vous rappelons que vos listes doivent parvenir au plus tard au bureau du Syndicat d'Initiative le vendredi avant 16 heures pour être insérées la semaine suivante. Passé cette date leur publication est retardée d'une semaine.*

HERMITAGE

Grand Luxe - 300 Chambres - 300 Bains - Plage Privée

Comtesse Baranoff .....*Paris*
Mme G. Dahl .....*Paris*
Mr et Mrs Downing *Madison, N.-J.*
M. et Mme Golluber .....*Berlin*
Mr et Mrs S. Green .....*New-York*
Mr et Mrs Ottinger .....*New-York*
Mr et Mrs Ryerson .....*New-York*
M. et Mme Roos et Famille... *New-York*
Mrs Leon. Rosenbaum et fam. *N.-Y.*
M. H. Scheidt .....*Berlin*
Mrs Edward A. Taft ....*New-York*
M. Reginald Wharry .....*Paris*
Sir Alexander Kleinwort ..*London*
Mme L. Cardot .....*London*

HOTEL de la PLAGE et du GOLF

1er Ordre

Le Seul avec accès privé sur la Plage

Restaurant sur terrasse en bordure de la mer



M., Mme et Mlle Beerenborg ..*Paris*
M. et Mme de Nottbeck .....*Genève*
M. et Mme Mac Intyre .....*Londres*
M. Liebowitz et sa famille, *Genève*
M. Roller et sa fam. ..*Eastbourne*
Mme Versein et enfants .*Le Vésinet*
Mrs et Miss Knapp .....*New-York*
M. et Mrs Fulford .....*Londres*
M. et Mrs Butler .....*Londres*
M. Malinet et sa famille ....*Paris*
Mme Noyer et ses enfants ....*Paris*
Mme Weill et son fils .....*Nancy*
Mme Cailloux et enf *Châl.-s.-Marne*
Mme Vve Cailloux et enfants ..*Paris*
M. et Mrs Armitage .....*Londres*
Miss Armitage .....*Londres*
Dr et Mme Pouillard et fils ..*Paris*
M. Schultz .....*Cleveland U.S.A.*
M., Mme Salomon et fille *St-Gratien*
Mme Caron et pet.-fille *Bs-Colombes*
Mme Ferrand et ses enfants ..*Paris*
M., Mme Baillère et enfants. ..*Paris*
M. Bright et sa famille ..*Brooklyn*
Mme et Mlle Sussman .....*Wien*
M. et Mme Painblanc .....*Lausanne*
Mme Bonelli .....*Paris*
Député Paganon et famille. ..*Paris*
M. et Mme Goetschel .....*Paris*
M. et Mme Victor Mollet .....*Lille*
Mme Leroy .....*Lille*
M. et Mme Dujardin et filles ..*Lille*
Mme du Chayla .....*Paris*
M. Ramsay .....*Londres*
M. et Mlle Legrand .....*Paris*
M. et Mme de Berthier .....*Paris*
M., Mme Praets et leur fille ..*Paris*
M., Mme Méry et leur fille ...*Paris*
Mme de Kerallin .....*Quimper*
Mr et Mrs Coleman .....*Londres*

TÉL: 4.86

MAJESTIC

LA BAULE

BRETAGNE



De recommande a sa clientele elegante
Chambres avec et sans bain Situé au
midi en pleine baie, le soleil un sable
d'or. les yeux sur la mer. les jardins et
le casino à 30 mètres

OUVERTURE 1930 - PÂQUES A FIN SEPTEMBRE

ROYAL

SITUATION UNIQUE -:- PRÈS DU CASINO -:- SUR LA MER -:- GRAND GARAGE -:-

M. Mondry .....*Berlin*
M. Kirch Magda .....*Berlin*
M. Wielmanns .....*Bruxelles*
M. Mac Coy A. W. .....*Chester*
M. le Dr et Mme Lacoste ..*Bordeaux*
M. et Mme Francheiss .....
M. et Mme Lapeyre .....*Paris*
M. Rees Ethel.
M. Farmann .....*Nice*
M. Kenyon .....*Radeliffe*
M. Lidell ..*Elisabeth (N.-Y) U.S.A.*
M. Nerve .....*Paris*
M. Grunwwald .....*Budapest*
M. Poisson .....*Paris*
M. Aninger Qtto .....*Vienne*
M. Unger .....*Vienne*
M. Whitmor .....*Londres*
M. Wilson.
M. Ziegler .....*Bradislavia*
M. Helmbacher .....*Zurich*
M. Lyman .....*Saint-Cloud*
M. Guimier .....*Paris*
M. Jacob et sa famille.

SPLENDID-HOTEL

Au centre de la Plage -:- Plein Midi -:- Près du Casino

Comt Paul Albert et famille *Paris*
Mmes Garnier .....*Phalempin*
Mme Delfortrie .....*Paris*
Mme Gueisbuhler et famille ..*Paris*
Commt Tschunke Erich ....*Berlin*
M. et Mme Buxbaum Hans ..*Vienne*
Mrs John Fay .....*Hartford, U.S.A.*
Miss Lillia A. Kenil .*Hartford, U. S. A.*
Dr et Mme Carsten .....*Stuttgard*
M. et Mme André Emery .....*Paris*
M. et Mme Watremez .....*Lille*
Capit. Gaston of Sillen ..*Stockolm*
M. et Mme Ernst Marcus ..*Stockolm*
Mrs Ratner ....*Hja Lodz (Pologne)*
M. Lewis Wilham ....*Philadelphie*
M. et Mme Bouveret .....*Le Mans*
M. et Mme Clet .....*Chelles*
M. et Mme Stanford .....*Londres*
M. et Mme Champy .....*Paris*
Mme Pagniez .....*Paris*
M. et Mme Novak .....*Prague*
M. et Mme Stejus .....*Prague*
M. et Mme Reg. Gurney *Luton Beds*

EDELWEISS-PARK HOTEL



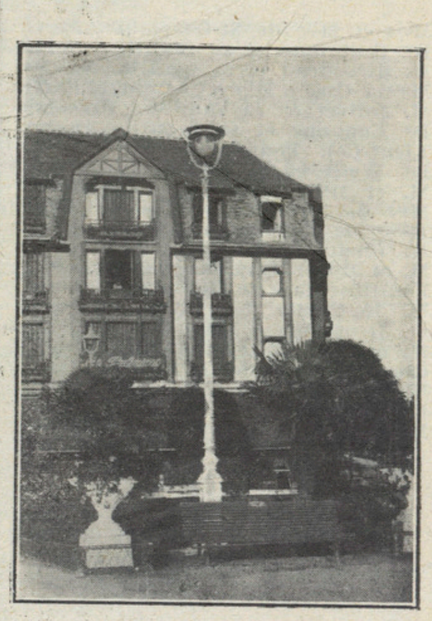
M., Mme et Mlle Haymann.
M. et Mme Tabouis.
Mme L. Duncan.
Miss Penn.
M. William Harry.
M. et Mme Cahen, enfant et nurse.
M. et Mme Citroën et enfant.

ARMORIC



M. Reid Walter .....*Edinbourg*
M. Maurice Pryors .....*Londres*
M. Corry .....*Londres*
M. Loocker David .....*Londres*
M. Harwey .....*Londres*
M. Mitchell .....*Londres*
M. Locwood .....*Londres*
M. Keirr .....*Londres*
M. Taylor .....*Londres*
Ct Letoré, Mme et fa. *Fontainebleau*
M., Mme Bergeron et fa. *Courbevoie*
M. et Mme Cassard et fam., *Neuilly*
M. et Mme Luce et famille....*Paris*
M. Oudin et famille .....*Poitiers*
Mme Berlin et famille .....*Paris*
Mme Vsse de Lestranges et fa. *Paris*
Mme la Vsse d'Origny et fam. *Vichy*
M. et Mme Demiére .....*Genève*
Comte et Comtesse de Vogüe, *Paris*
M. et Mme Dalleu et famille..*Paris*
M. Grégor .....*Newcastle*
M. Taylor .....*Newcastle*
M. et Mme Paire .....*Roanne*
Mme Pajot .....*Paris*
M. Alexand. de Bylandt *Amsterdam*
Mlles Laborde .....*Fontainebleau*

Les Palmiers



M. et Mme Riché ..*Neuilly-sur-Seine*
M. Engelhard .....*Paris*
M. Dervaux et sa famille. ...*coing*
Marquis de Montault .....*Paris*
M. Léonard .....*Paris*
M. et Mme Bach ....*Paris*
M. et Mme Mallinson .....*Paris*
Mme Paréra et sa famille ...*Paris*
M. Seignot .....*Paris*
M. Gérard et sa famille .....*Lille*
M. Cuttat .....*Bâle*
M. Ozanne et sa famille .....*Paris*
M. Allden .....*Paris*
M. Turenne .....*Paris*
M. Petyt Didier .....*Orbec*
M. Henri .....*Paris*
Dr, Mme Petit et sa fa. *Valenciennes*
M. Guérineau .....*Cholet*
M. Legendre et sa famille ....*Paris*
M. Ginbel .....*Paris*
M. Leccoq .....*Lille*
M. Vermoulu .....*Lille*
M. Pascal .....*Lille*
M. Glas .....*Neuilly-sur-Seine*
M. Petencier .....*Tourcoing*
M. Man .....*Nantes*
M. Brasseau .....*Versailles*
M. Defontaine .....*Paris*
M. Singer .....*Paris*
M. Veil .....*Paris*
M. Lataste .....*Bordeaux*
M. Mendec .....*Paris*
M. Clauden .....*Paris*
M. Rerkof .....*Paris*
M. Rosway .....*Neuilly*
M. Ploix .....*Paris*
M. Le Nopé .....*Brest*
M. Jodard.
M. Hains Marc .....*Paris*
M. Orlamhés .....*Paris*
M. Boulanger .....*Bruxelles*
M. Hatten .....*Paris*
M. Hassen .....*Paris*
M. Gindral.
M. et Mme Viard .....*Neuilly*
M. Kraffe .....*Nantes*
M. Roies .....*Haguencan*
M. Gerschel .....*Paris*
Mme Ruet .....*Loroux Bottereau*
M. et Mme Oger .....*Nantes*
M. et Mme André
M. et Mme Renaudot ....*Renoncourt*
Mme Renault .....*Paris*
Mme Nicolas .....*Paris*
M. et Mme Batschari .....*Paris*

LA ROSERAIE

HOTEL DE PREMIER ORDRE

Confort Moderne - Grand Parc ombragé

Téléphone 45

Près du Casino, de la Plage et du Parc des Sports

Chauffage Central - Hall-Salon

Mrs Hood et famille ....*New-York*
M. Parson .....*New-York*
Mme et Mlle Bécue .....*Orléans*
Mlle Stern .....*Paris*
Mme Thalheimer et famille ..*Paris*
M. et Mme Early..*Boulogne-sur-Mer*
Mme Webster et son fils ....*Paris*
M. Hervé .....*Trooz*
M. et Mme Bourdillon et fam. *Liège*
Cte et Ctesse de la Verteville, *Paris*

LISTE DES ÉTRANGERS

Les Sables d'Or

SITUATION UNIQUE
SUR LA MER
-:- et près des Pins -:-
Téléphone 326

Mme et Mlle de St-Germain ..*Paris*
Dr Guttmann et sa famille ..*Paris*
M. Ricordeau et sa famille..*Nantes*
Mmela Csse et Mlle de Chamberet.*Paris*
M. Jolivet et sa famille...*Précigné*
Dr Canonne et sa famille..*Angers*
Lieut-Col. Poupon.
Dr Weill et sa famille.....*Paris*
M. et Mme Autier .....*Poitiers*
Mlle de L'Escalle .....*Le Mans*
Mlles de Lassus .....*Paris*
M. Chauvenet .....*Vincennes*
M. et Mlle Frémy.*Chalonnes-s.-Loire*
Famille Maurice Billard.....*Royan*
M. le Comte de Souza.....*Paris*
M. Renaudin et famille.....*Paris*
M. et Mme Le Brethon.*St-Gauburge*
Cte et Csse Clavet de Fleuriau.*Paris*
Vicomte et Vsse d'Arpuzon..*Paris*
M. Gaudineau et famille.*La Flèche*
M. et Mme Proust.....*Tours*

N.-D. du PORT

SITUATION UNIQUE
SUR LE PORT
-:- Téléphone 445 -:-

Bar. Keroyn de Volkaersbeke *Gand*
Mlle Marie Goossaert .....*Gand*
Mlle Julienne Ghyssens .....*Gand*
M., Mme et Mlle Buhan ...*Bordeaux*
M. et Mme Huber .....*St-Adresse*
M. et Mme Allien .....*New-York*
Marquis de Puységur et sa famille.
M. Ramsay .....*Ecosse*
M. May .....*Londres*
M., Mme et Mlles Goldtzwaite *N.-Y.*
Mme Lorfray .....*Nantes*

ADRIANA

M. et Mme Leeman .....*Paris*
M. et Mme Dessiaud *Beaumont-le-R.*
Mme Burian et son fils .....*Prague*
Mme Marston .....*Prague*
M. et Mme Heurteur .....*Avernes*
M. et Mme Ancelot .....*Paris*
Mrs Bloch et Chwartz .....*Bâle*
M. de Lamothe et fa. *Les Vignères*
M. et Mme Still .....*Paris*
Mrs Myers .....*Angleterre*
M. et Mme Van de Velde ..*Belgique*
Famille Gilmore ..*Cincinati, U.S.A.*
M. et Mme Pechon .....*Paris*
M. et Mlle Trager .....*Prague*
M. Gouzee .....*Enghein-les-Bains*
Famille Dumont *Rouvillers-s.-Seine*
M. et Mme Cuvelier .....*Belgique*

BEAUSÉJOUR

M. et Mme Pantouke ...*Bois-le-Roi*
M. Gluckner .....*Vienne*
Mme Bydsouky .....*Vienne*
Famille Delorme .....*Paris*
Famille Chantrier ....*Mortefontaine*
Famille Morize .....*Paris*
M. et Mme Lazilh .....*Paris*
Famille Morin .....*Paris*
Famille Lorthioir .....*Paris*

CONTINENTAL

Situation unique à proximité de la mer
En face de la Poste et du Jardin Public
Grand terrain ombragé
AMÉNAGEMENT MODERNE



Famille Stein .....*Berlin*
— d'Abrates .....*Paris*
— Collin .....*Paris*
— Dheurles .....*Paris*
— Gourdehir .....*Paris*
— Hammond .....*Sannois*
— Reffey .....*Caunes*
— Lepovosky ....*Montpellier*
— Baldweck .....*Bâle*
— Meramedjean .....*Paris*
— Lévy .....*Paris*
— Jamet .....*Paris*
— Virilly .....*Paris*

RIVIERA

La Tourangelle

HOSTELLERIE DU SPHINX

Esplanade du Casino
50 mètres du Casino - Téléphone 4.46
TOUT LE CONFORT — ENGLISH SPOKEN
Garage - Jardin



Mme de Bouheher .....*Paris*
M. et Mme Lipowski .....*Varsovie*
M. et Mme Madsen .....*Paris*
M. et Mme Cesbron .....*Angers*
M. et Mme Schammet ..*Luxembourg*

CECIL

HOTEL DE LUXE
au Centre de la Vie Mondaine et Élégante
90 Chambres - 40 Salles de Bains - Ascenseur
Près du Casino, de la Mer et du Parc des Sports
Chauffage Central dans tous les Appartements
Hall-Salon — Téléphone **42**

M. et Mme Martin .....*Le Bourget*
M., Mme Vernier et famille ...*Paris*
Mme Herzog et famille .....*Elbeuf*
M. et Mme Razel.....*Paris*
Mme, Mlles Maign. de l'Ecorce *Paris*
Mme Grangier .....*Paris*
Captain Burgr .....*Londres*
Famille Schuhmann .....*Paris*
M., Mme Bertouille et fa. *Bruxelles*
Mme Girardot .....*Bruxelles*
M. Pahl .....*Berlin*
Mme Bergerat Aletti .....*Paris*
Mlles Goetz .....*Paris*
Mme Le Hir de Rumeur .....*Paris*
M. Norris .....*Paris*
Miss Hopkins .....*Paris*
Mme Bonin .....*Paris*

LA PALMERAIE

HOTEL PENSION
Grand Jardin de Palmiers
à 2 minutes de la mer et du Casino
Cuisine Espagnole sur Commande
Se habla español - English spoken



M. Mme Aubier et enfants . *Belabre*
M. et Mlles Bouvet *St-Ger.-en-Laye*
Mme Crémieux .....*Paris*
Dr et Mme Javitt .....*Paris*
M. Javitt père et Mme .....*Paris*
M. et Mme Lévy .....*Nantes*
Mme Lorain et enfants .....*Paris*
M. et Mme Paul .....*Paris*
Mme Roussel .....*Tourcoing*
Mme Rivas .....*New-York*
M. et Mme Siesel .....*Nantes*
Mlle Siesel .....*Nantes*

GÉOVONNE

HOTEL PENSION
Vue splendide sur la mer -:- Tout confort
Cuisine soignée
Face à l'Avenue Neptune - Tél. 0.91

M. et Mme Cailli .....*Nantes*
M. et Mme Debrulard .....*Vouzon*
M. et Mme Loirel .....*Tilliers*
M. et Mme Pohu .....*Tilliers*
Mme Richard .....*Tilliers*
M. et Mme Constance .....*Reims*
M. et Mme Cassiman .....*Nantes*
Mme Lardé .....*Nantes*
M. Desadeler .....*Paris*

ADELPHI

M. et Mme Yvan Gosselin .....*Paris*
M. et Mme Roger Weil .....*Paris*
M. et Mme Ed. Borotra .....*Biarritz*
M. et Mme Maus .....*Paris*
Mme Duval .....*Paris*
M. et Mme Dick Murat .....*Londres*
Mme Prat-Arnold et famille, *Lyon*
M. et Mme Laurent .....*Paris*
M. Conangle .....*Paris*
M. et Mme Cordier .....*Bruxelles*
M. et Mme Koninski .....*Berlin*
M. et Mme Israël .....*Paris*
M. et Mme Féret .....*Paris*
Mme Thiebault et ses enfants, *Paris*
M. et Mme Weidbich .....*Lyon*
Mme Lewis .....*Paris*
Mme Henriette Fabris .....*Paris*

"LES ÉCHOS DE LA BAULE" sont en lecture:

SYNDICATS D'INITIATIVE.

Office National du Tourisme, 101, Champs-Elysées, Paris.
M. Paul Vallat, % Maison du Tourisme, 101, Champs-Elysées, Paris.
S. I. d'Agen et du Lot-et-Garonne, place de la Mairie, Agen (Lot-et-Gar.).
S. I., place de l'Etablissement-Thermal, Aix-les-Bains (Savoie).
S. I., 10, place du Palais, Alençon (Orne).
S. I., 4, boulevard de la République, Alger
S. I., mairie d'Andernos (Gironde).
S. I. de l'Anjou, 71, rue Plantagenet, Angers (Maine-et-Loire).
S. I., Quinconces de la Gare, Arcachon (Gironde).
S. I. de l'Aube, 10, place Audiffred, Troyes (Aube).
S. I., 1, rue de l'Arbalète, Autun (Saône-et-Loire).
S. I., mairie de Bagnères-de-Luchon (Haute-Garonne).
S. I., place de la Gare, Bagnoles-de-l'Orne (Orne).
S. I., pavillon du Tourisme, place Corbie, Belfort (Haut-Rhin).
S. I., 10 avenue de la Gare, Berck-Plage (Pas-de-Calais).
S. I., 26, rue P.-J.-Proudhon, Besançon (Doubs).
S. I., 26, place de la Liberté, Biarritz (Basses-Pyrénées).
S. I., hôtel de ville, Blaye (Gironde)
S. I., chez M. Cognard, au château de Blois (Loir-et-Cher).
S. I., palais de la Bourse, place Gabriel, Bordeaux.
S. I., hôtel de ville, La Bourboule (Puy-de-Dôme).
S. I., hôtel de ville de Cannes (Alpes-Maritimes).
S. I. de Carcassonne et de l'Aude, 37, rue de la Préfecture, Carcassonne (Aude).
S. I., place de l'Hôtel-de-Ville, Cauterets (Hautes-Pyrénées).
S. I., maison Cholat, chemin de la Nouvelle-Source, Charbonnières-les Bains (Rhône).
S. I. de la Charente, aux Gares d'Angoulême (Charente).
S. I., 11, place des Epars, Chartres (Eure-et-Loir).
S. I., 6, rue Victor-Hugo, Châteauroux (Indre).
S. I., rue du Marché, Chatelaillon-les-Bains (Charente-Inférieure).
S. I., rue de la Corderie, Cognac (Charente).
S. I., pavillon municipal, place de la Gare, Colmar (Haut-Rhin).
S. I., hôtel de ville de Compiègne (Oise).
S. I., rue de l'Usine-à-Gaz, Croix-de-Vie (Vendée).
S. I., casino de Dax (Landes).
S. I., place du Casino, Dieppe (Seine-Inférieure).
S. I., 34, rue des Forges, Dijon (Côte-d'Or).
S. I., au Beffroi, hôtel de ville de Douai (Nord).
S. I., 96 *bis*, rue de la République, Fontenay-le-Comte (Vendée).
S. I., kiosque spécial, Fouras-les-Bains (Charente-Inférieure).
S. I. de Grenoble et du Dauphiné, rue Félix-Poulat, Grenoble (Isère).
S. I., hôtel de ville, Le Havre (Seine-Inférieure).
S. I., rue Nouvelle-du-Château, Issoudun (Indre)
S. I. Jovinien, mairie de Joigny (Yonne).
S. I. de Lacanau-Océan, 32, rue Saint-Rémy, Bordeaux (Gironde).
S. I., hôtel de ville, Lamalou-les-Bains (Hérault).
S. I. du Limousin, place Jourdan, Limoges (Haute-Vienne).
S. I., pavillon Est de la place Bellecour, Lyon.
S. I., Chambre de commerce de Mâcon (Saône-et-Loire).
S. I., 62, rue de la République, Marennes (Charente-Inférieure).
S. I. de Mende et des Gorges du Tarn, 5, place d'Angiran, Mende (Lot).
S. I., Chambre de commerce, allées de Montarieu, Montauban (Tarn-et-Gar.).
S. I., place de la Mairie, Le Mont-Dore (Puy-de-Dôme).
S. I., place de la Comédie, Montpellier (Hérault).
S. I. Bourbonnais, 3, rue Bréchimbault, Moulins-sur-Allier.
S. I., 1, rue de la Ravinelle. Nancy (Meurthe-et-Moselle).
S. I., 4, place du Change, Nantes (Loire-Inférieure).
S. I., 32, rue de l'Hôtel-des-Postes, Nice (Alpes-Maritimes).
S. I. de Nîmes et du Gard, au Théâtre, place de la Comédie, Nîmes (Gard).
S. I., 1, rue du Faisan, Niort (Deux-Sèvres).
S. I. du Nivernais, 15, rue Gambetta, Nevers (Nièvre).
S. I. de l'Orléanais, place Albert-Ier, Orléans (Loiret).
S. I., librairie Gadreau, avenue de la Gare, Parthenay (Deux-Sèvres).
S. I., 1, rue Saint-Louis, Pau (Basses-Pyrénées).
S. I. du Périgord, 5, place de la Mairie, Périgueux (Dordogne).
S. I., place de la Cathédrale-Saint-Jean, Perpignan (Pyrénées-Orientales).
S. I., 20, rue Carnot, Poitiers (Vienne).
S. I., La Vague, place des Halles, Pornic (Loire-Inférieure).
S. I. de Provence, 1, boulevard Garibaldi, Marseille (Bouches-du-Rhône).
S. I., cours de la Gare, Reims (Marne).
S. I., 30, rue du Pré-Botté, Rennes (Ile-et-Vilaine).
S. I. du Roannais, 14, rue Brisson, Roanne (Loire).
S. I., place Colbert, Rochefort-sur-Mer (Charente-Inférieure).
S. I., 28, rue Chaudrier, La Rochelle (Charente-Inférieure).
S. I. de la Roche Posay (Vienne).
S. I., place Brochard, Ronce-les-Bains (Charente-Inférieure).
S. I., 8, place des Arts, Rouen (Seine-Inférieure).
S. I., sur le Remblai, Les Sables-d'Olonne (Vendée)
S. I., square du Palais de Justice, Saintes (Charente-Inférieure).
S. I., 1, boulevard Saint-Guily, Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées).
S. I. de la Savoie, 2, place de l'Hôtel-de-Ville, Chambery (Savoie).
S. I., 1, rue du Maréchal-Foch, Senlis (Oise).
S. I., place de la République, Soissons (Aisne).
S. I., rue de la Plage, Soulac-sur-Mer (Gironde).
S. I., hôtel de ville, rue Brulée, Strasbourg (Bas-Rhin).
S. I., 3 *bis*, place Pluviose, Saint-Jean-de-Luz (Basses-Pyrénées).
S. I., 26, avenue Gambetta, Saint-Maixent-l'Ecole (Deux-Sèvres).
S. I., porte Saint-Vincent, Saint-Malo (Ile-et-Vilaine).
S. I., quai Job-Foran, Saint-Martin-de-Ré (Charente-Inférieure).
S. I., 4, rue de l'Océan, Saint-Nazaire (Loire-Inférieure).
S. I., avenue de la Grande-Côte, Saint-Palais-sur-Mer (Charente-Inférieure).
S. I., villa Massé, Saint-Trojan (Charente-Inférieure).
S. I., 2, place de la République, Tarbes (Hautes-Pyrénées).
S. I. du Tarn, mairie d'Albi (Tarn).
S. I., rue de la Trémoille, Thouars (Deux-Sèvres).
S. I., 14, place d'Armes, Toulon (Var).
S. I., hôtel de ville, au Capitole, Toulouse (Haute-Garonne).
S. I. de la Touraine, 88, rue Nationale, enclos de l'Hôtel de ville, Tours (I.-et-L.).
S. I., chez M. Pradier, secrétaire du Syndicat, Tulle (Corrèze).
S. I. d'Uriage-les-Bains (Isère).
S. I. du Vivarais, avenue Farincourt, Vals-les-Bains (Ardèche).
S. I., avenue de Paris, place d'Armes, Versailles (Seine-et-Oise).
S. I., 11, rue du Parc, Vichy (Allier).

CLUBS ÉTRANGERS.

Jockey-Club de Belgique, 1, rue Guimard, Bruxelles.
Cercle du Parc, 35, avenue des Arts, Bruxelles.
Cercle de l'Union, 60, rue Royale. Bruxelles.
Bath Club, 34, Dover Street, London W. I.
Bachelors Club, 8, Hamilton Place, London.
Conservative Club, Saint-James Street, London.
Junior Carlton Club, 30, Pall Mall, London S. W. I.
Ladies Automobile Club, 76, South Audley Street, London.
Malborough Club, 52, Pall Mall, London S. W. I.
Naval and Military Club, 76, South Audley Street, London
Travellers Club, Pall Mall, London
El Nuevo Club, Madrid.
La Gran Pena, Madrid.
Circolo Unione Via Filodrammitici, Milan.
New Club, Milan.
Siciata del Giardino, Milan.
Circolo del Whist, Turin.
Kasvno Marodowe, Low (Pologne)
Klub Mysliwski, 7, Kreditowa, Varsovie.

AGENCES DE VOYAGES.

Agence Dean et Dawson, 212, rue de Rivoli, Paris.
Agence Fennet, 4, rue Scribe, Paris.
Agence Duchemin, 20, rue de Grammont, Paris.
Agence Lubin, 30, boulevard Haussmann, Paris.
Agence Américain-Express & Cie, 11, rue Scribe, Paris.
Agence Voyages Modernes, 4, avenue de l'Opéra, Paris.
Agence Voyages Branger, 5 rue Cambon, Paris.
Agence des Grands Voyages, 1, rue du Helder, Paris.
Agence Thos Cook and Son, 2, place de la Madeleine, Paris.
Bureau du Port, place Gabriel (palais de la Bourse), Bordeaux.
Cie Internation. des Wagons-Lits, 14, b. des Capucines, Paris.
Les Grands Voyages, passage Thiers, Arcachon.

GRANDS HOTELS A L'ETRANGER.

Belgique (Bruxelles), Palace-Hôtel
— — Astoria.
— (Ardenne), Le Château d'Ardenne.
Espagne (Santander), Hôtel Real.
— (San Sebastian), Continental.
— (Madrid), Palace.
— (Madrid), Le Ritz.
— (Séville), Alphonse-XIII.

BUREAUX DE TOURISME (France).

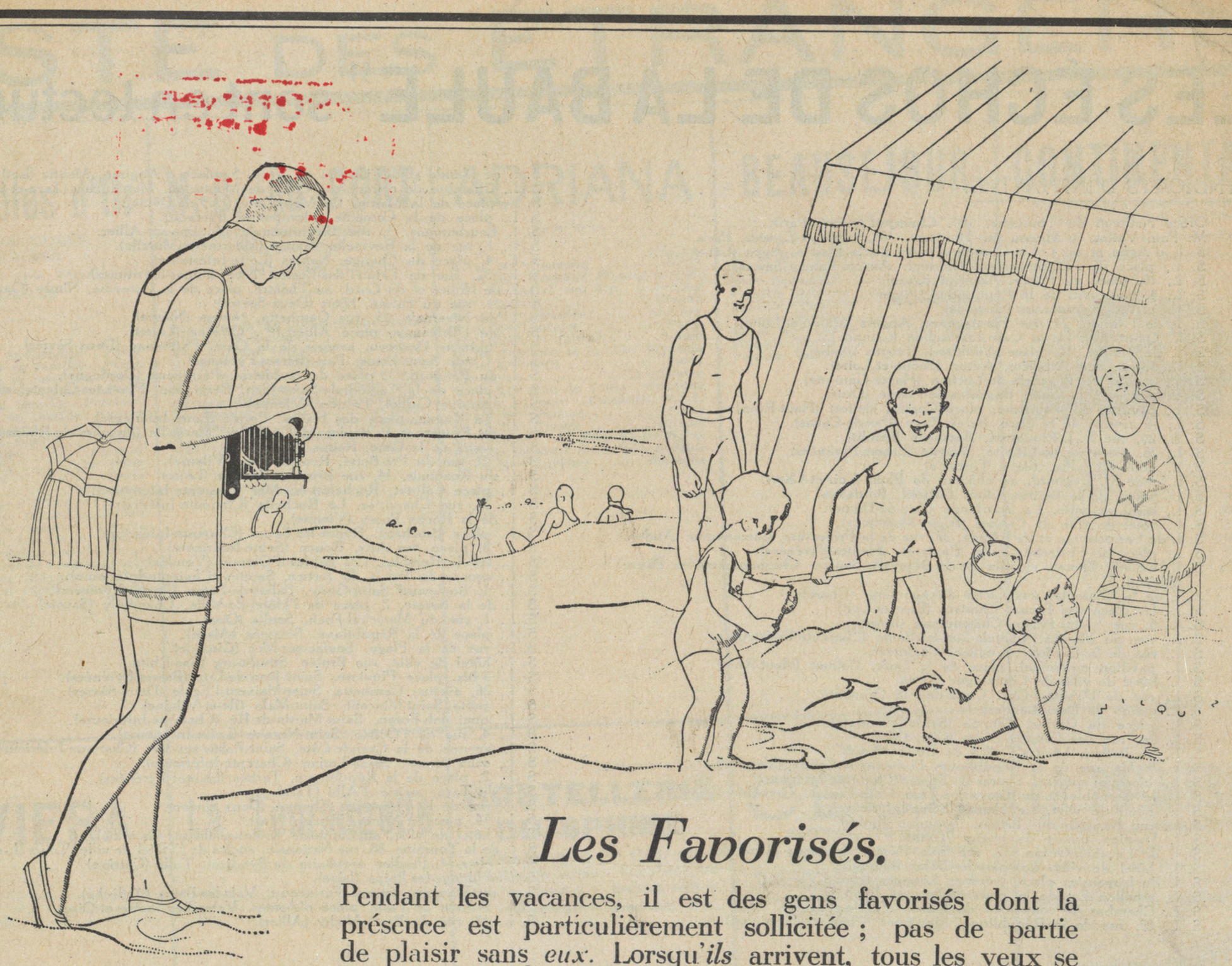
Le Havre, Bureau du Tourisme de l'Hôtel de ville.
Cherbourg, Office de Tourisme, 15, rue François-la-Vieille.
Bordeaux, Office de Tourisme, place de la Bourse.

PAQUEBOTS Compagnies de navigation).

Compagnie Favre, 15, rue Beauvau, Marseille.
Chargeurs Réunis, 3, boulevard Malesherbes, Paris.
Compagnie Paquet, 4, place Sadi-Carnot, Marseille.
Compagnie Fraissinet, 4, place Sadi-Carnot, Marseille.
Red Star-Line, 9, rue Scribe, Paris.
Compagnie Générale Transatlantique, 6, rue Auber, Paris.
Canadian Pacific Compagnie, 24, boul. des Capucines, Paris.
American State Lines, 10, rue Auber, Paris.
Messageries Maritimes, 12, boulevard de la Madeleine, Paris.
Cunard Line, 6, rue Scribe, Paris.

CASINOS.

Casino de Deauville.
Casino de Cannes.
Casino de Vichy.
Casino de La Bourboule.
Casino du Mont-Dore.
Casino de Contrexeville.



Les Favorisés.

Pendant les vacances, il est des gens favorisés dont la présence est particulièrement sollicitée ; pas de partie de plaisir sans *eux*. Lorsqu'*ils* arrivent, tous les yeux se portent curieusement sur ce qu'*ils* apportent et, le jour durant, on reste groupé autour d'*eux*, comme si on désirait ne point se faire oublier.

Devant les sites curieux ou pittoresques, l'attention se concentre sur *eux*, les voilà maîtres de la minute ; *ils* décident, placent les acteurs, combinent les groupes... on *leur* obéit sans murmure... une phrase, tel l'écho, voltige, répétée sur le ton de la prière : "Vous me ferez voir l'épreuve !"

Ils acquiescent avec un sourire d'aimable condescendance. C'est à ce moment-là qu'*ils* se rendent vraiment compte de la faveur dont *ils* jouissent. Vous avez deviné la raison de cette flatteuse suprématie :

pendant les vacances, ils ont toujours leur "Kodak"

Chez tout bon marchand d'articles photographiques, vous trouverez des "Kodaks" pour tous les goûts, pour toutes les bourses, pour tous les âges, pour toutes les compétences, de 60 à 2.180 francs.

Kodak-Pathé S. A. F., 39, Avenue Montaigne, Paris (8e).

Bordeaux. — Imp. Pech.

Le Gérant, Fr. Duvignau.